

# Europeiska gemenskapernas officiella tidning

ISSN 1024-3054

L 199

fjortioandra årgången

30 juli 1999

Svensk utgåva

## Lagstiftning

### Innehållsförteckning

#### I Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk

- ★ Rådets förordning (EG) nr 1671/1999 av den 19 juli 1999 om fastställande av de månatliga höjningarna av interventionspriset för spannmål regleringsåret 1999/2000 ..... 1
- ★ Rådets förordning (EG) nr 1672/1999 av den 19 juli 1999 om undantag från förordning (EEG) nr 1765/92 om upprättande av ett stödsystem för producenter av vissa jordbruksgrödor, beträffande takvärdet för bevattnade grödor ..... 3
- ★ Rådets förordning (EG) nr 1673/1999 av den 19 juli 1999 om fastställande av de månatliga höjningarna av interventionspriset för paddyris regleringsåret 1999/2000 ..... 4
- ★ Rådets förordning (EG) nr 1674/1999 av den 19 juli 1999 om fastställande av stödbeloppen för spånadslin och hampa och det belopp som innehålls för att finansiera åtgärderna för att främja användningen av spånadslin för regleringsåret 1999/2000 ..... 5
- ★ Rådets förordning (EG) nr 1675/1999 av den 19 juli 1999 om fastställande av stöd för silkesmaskar odlingsåret 1999/2000 ..... 6
- ★ Rådets förordning (EG) nr 1676/1999 av den 19 juli 1999 om fastställande av riktpriiser för vinsektorn produktionsåret 1999/2000 ..... 7
- ★ Rådets förordning (EG) nr 1677/1999 av den 19 juli 1999 om ändring av förordning (EEG) nr 822/87 om den gemensamma organisationen av marknaden för vin ..... 8
- ★ Rådets förordning (EG) nr 1678/1999 av den 19 juli 1999 om ändring av förordning (EEG) nr 2332/92 om mousserande vin framställt inom gemenskapen och förordning (EEG) nr 4252/88 om framställning och saluföring av likörvin framställt inom gemenskapen ..... 10

Pris: 19,50 EUR

(Fortsättning på nästa sida)

**SV**

De rättsakter vilkas titlar är tryckta med fin stil är sådana rättsakter som har avseende på den löpande handläggningen av jordbrukspolitiska frågor. De har normalt begränsad giltighetstid.

Beträffande alla övriga rättsakter gäller att titlarna är tryckta med fet stil och föregås av en asterisk.

* Rådets förordning (EG) nr 1679/1999 av den 19 juli 1999 om ändring av förordning (EEG) nr 1442/88 om beviljande av bidrag för produktionsåren 1988/1989–1998/1999 för slutgiltig nedläggning av vinodlingsarealer .....	11
* Rådets förordning (EG) nr 1680/1999 av den 19 juli 1999 om fastställande av baspriset och säsongsanpassningarna av baspriset för fårkött regleringsåret 2000 .....	12
* Kommissionens förordning (EG) nr 1681/1999 av den 26 juli 1999 om fastställande av uppköpspriser, stöd och vissa andra belopp som för produktionsåret 1999/2000 skall tillämpas i samband med interventionsåtgärder inom vinsektorn .....	15
Kommissionens förordning (EG) nr 1682/1999 av den 29 juli 1999 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker .....	24
* Kommissionens förordning (EG) nr 1683/1999 av den 28 juli 1999 om inledande av en undersökning rörande påstått kringgående av de antidumpningsåtgärder som genom rådets förordning (EG) nr 584/96 införts på import av vissa rördelar av järn eller stål med ursprung i Folkrepubliken Kina genom import av sådana rördelar av järn eller stål som omlastas i Taiwan, och om registrering av sådan import .....	26
* Kommissionens förordning (EG) nr 1684/1999 av den 28 juli 1999 om fastställande av prognostiserade regionala referensbelopp och av värdet av förskotts- betalningar till producenter av sojabönor, raps-, rybs- och solrosfrö för regleringsåret 1999/2000 .....	29
Kommissionens förordning (EG) nr 1685/1999 av den 29 juli 1999 om fastställande av exportbidragen för mjölk och mjölkprodukter .....	41
Kommissionens förordning (EG) nr 1686/1999 av den 29 juli 1999 om utfärdande av importlicenser för frysta mellangården av nötkreatur .....	49
Kommissionens förordning (EG) nr 1687/1999 av den 29 juli 1999 om fastställande av exportbidragen för bearbetade produkter av spannmål och ris .....	50
Kommissionens förordning (EG) nr 1688/1999 av den 29 juli 1999 om fastställande av exportbidragen för spannmålsbaserade foderblandningar .....	52
Kommissionens förordning (EG) nr 1689/1999 av den 29 juli 1999 om fastställande av produktionsbidragen för spannmål och ris .....	54
Kommissionens förordning (EG) nr 1690/1999 av den 29 juli 1999 om fastställande av exportbidrag för ris och brutet ris och om att avbryta utfärdandet av exportlicenser .....	55
* Europaparlamentets och rådets direktiv 1999/33/EG av den 10 maj 1999 om ändring av rådets direktiv 67/548/EEG när det gäller märkning av vissa farliga ämnen i Österrike och Sverige .....	57

**Rådet**

1999/519/EG:

- \* Rådets rekommendation av den 12 juli 1999 om begränsning av allmänhetens exponering för elektromagnetiska fält (0 Hz–300 GHz) ..... 59

Information om datum för ikraftträdandet av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Amerikas förenta stater om sanitära åtgärder för att skydda människors och djurs hälsa vad avser handeln med levande djur och animaliska produkter ..... 71

**Kommissionen**

1999/520/EG:

- \* Kommissionens beslut av den 9 juli 1999 om ändring av beslut 98/589/EG om förlängning av den maximala tidsfristen för fastsättning av öronmärken på vissa nötkreatur i den spanska kreaturbesättningen <sup>(1)</sup> [delgivet med nr K(1999) 2039] .... 72

1999/521/EG:

- \* Kommissionens beslut av den 9 juli 1999 om ändring av beslut 95/124/EG om upprättande av förteckningen över godkända fiskodlingsanläggningar i Tyskland <sup>(1)</sup> [delgivet med nr K(1999) 2040] ..... 73



<sup>(1)</sup> Text av betydelse för EES

## I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

**RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 1671/1999**  
**av den 19 juli 1999**  
**om fastställande av de månatliga höjningarna av interventionspriset för spannmål regleringsåret 1999/2000**

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

## Artikel 1

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 3.4 i denna,

För regleringsåret 1999/2000 skall, utan att detta påverkar tillämpningen av artikel 3.3 sista stycket i förordning (EEG) nr 1766/92, de månatliga höjningar som skall tillämpas på det interventionspris som gäller för regleringsårets första månad, vara följande:

med beaktande av kommissionens förslag<sup>(2)</sup>,

(i euro per ton)

med beaktande av Europaparlamentets yttrande<sup>(3)</sup>,med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande<sup>(4)</sup>, och

av följande skäl:

1. Vid fastställande av antalet månatliga höjningar samt beloppen på dessa och vid avgörande av den första månad under vilken dessa skall tillämpas bör hänsyn å ena sidan tas till lagerkostnaderna och finansieringskostnaderna för lagring av spannmål inom gemenskapen och å andra sidan till nödvändigheten att säkerställa att spannmålslagren avsätts på ett sätt som motsvarar marknadens behov.
2. Inom ramen för reformen av den gemensamma jordbrukspolitiken fastställdes särskilt att ett enhetlig interventionspris skall fastställas för all spannmål. Detta pris har fastställts till en mycket låg nivå som har sänkts etappvis. Detta faktum bör beaktas vid fastställande av beloppen för de månatliga höjningarna.
3. Det interventionspris för majs och sorghum som skall tillämpas under juli, augusti och september är i enlighet med artikel 3.3 i förordning (EEG) nr 1766/92 det som tillämpades under maj månad föregående regleringsår.

		Månatlig höjning av interventionspriset
Juli	1999	—
Augusti	1999	—
September	1999	—
Oktober	1999	—
November	1999	1,0
December	1999	2,0
Januari	2000	3,0
Februari	2000	4,0
Mars	2000	5,0
April	2000	6,0
Maj	2000	7,0
Juni	2000	7,0

## Artikel 2

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med regleringsåret 1999/2000.

<sup>(1)</sup> EGT L 181, 1.7.1992, s. 21. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 923/96 (EGT L 126, 24.5.1996, s. 37).<sup>(2)</sup> EGT C 59, 1.3.1999, s. 1.<sup>(3)</sup> EGT C 219, 30.7.1999.<sup>(4)</sup> EGT C 169, 16.6.1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 19 juli 1999.

*På rådets vägnar*

K. HEMILÄ

*Ordförande*

---

**RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 1672/1999**

av den 19 juli 1999

**om undantag från förordning (EEG) nr 1765/92 om upprättande av ett stödsystem för producenter av vissa jordbruksgrödor, beträffande takvärdet för bevattnade grödor**

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artiklarna 36 och 37 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag <sup>(1)</sup>,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande <sup>(2)</sup>,

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande <sup>(3)</sup>, och

av följande skäl:

1. I förordning (EEG) nr 1765/92 <sup>(4)</sup> föreskrivs ett sanktionssystem för när bevattnade arealers basareal och takvärde överskrider. Undantag från detta system har medgivits under tidigare regleringsår.
2. Inom ramen för Agenda 2000 avskaffas genom förordning (EG) nr 1251/1999 <sup>(5)</sup> och från och med regleringsåret 2000/2001 systemet med extra arealuttag, som tillämpas vid överskridande av basareal eller takvärde. För regleringsåret 1999/2000 skall vid överskridande av basareal endast en proportionell minskning ske för de

kompensationsbetalningar som beviljas för regleringsåret i fråga.

3. För att nå överensstämmelse med tidigare regleringsårs praxis och Agenda 2000 bör, vid överskridande av takvärdet under regleringsåret 1999/2000, kompensationsbetalningen minska på samma sätt som vid överskridande av basarealen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

För regleringsåret 1999/2000 och med undantag från artikel 3.1 sjätte stycket i förordning (EEG) nr 1765/92 skall kompensationsbetalningarna för bevattnade arealer, om takvärdet för de bevattnade arealerna överskrider, alltid sänkas proportionerligt gentemot satsen för det konstaterade överskridandet.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 19 juli 1999.

*På rådets vägnar*

K. HEMILÄ

*Ordförande*

<sup>(1)</sup> EGT C 59, 1.3.1999, s. 3.

<sup>(2)</sup> EGT C 219, 30.7.1999.

<sup>(3)</sup> EGT C 169, 16.6.1999.

<sup>(4)</sup> EGT L 181, 1.7.1992, s. 12. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1624/98 (EGT L 210, 28.7.1998, s.3).

<sup>(5)</sup> EGT L 160, 26.6.1999, s. 1.

**RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 1673/1999****av den 19 juli 1999****om fastställande av de månatliga höjningarna av interventionspriset för paddryis regleringsåret 1999/2000**

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,  
med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3072/95 av den 22 december 1995 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 3.2 i denna,  
med beaktande av kommissionens förslag <sup>(2)</sup>,  
med beaktande av Europaparlamentets yttrande <sup>(3)</sup>,  
med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande <sup>(4)</sup>, och  
av följande skäl:

Vid fastställande av beloppet på de månatliga höjningarna bör hänsyn å ena sidan tas till lagerkostnaderna och finansieringskostnaderna för lagring av ris inom gemenskapen och å andra sidan till nödvändigheten att säkerställa att rislagren avsätts på ett sätt som motsvarar marknaden behov.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Under regleringsåret 1999/2000 skall beloppet för var och en av de månatliga höjningar, som avses i artikel 3.2 i förordning (EG) nr 3072/95, vara 2 euro per ton för interventionspriset.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 september 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 19 juli 1999.

*På rådets vägnar*

K. HEMILÄ

*Ordförande*

<sup>(1)</sup> EGT L 329, 30.12.1995, s. 18. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 2072/98 (EGT L 265, 30.9.1998, s. 4).

<sup>(2)</sup> EGT C 59, 1.3.1999, s. 4.

<sup>(3)</sup> EGT C 219, 30.7.1999.

<sup>(4)</sup> EGT C 169, 16.6.1999.

**RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 1674/1999**

av den 19 juli 1999

**om fastställande av stödbeloppen för spånadslin och hampa och det belopp som innehålls för att finansiera åtgärderna för att främja användningen av spånadslin för regleringsåret 1999/2000**

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1308/70 av den 29 juni 1970 om den gemensamma organisationen av marknaden för lin och hampa <sup>(1)</sup>, särskilt artiklarna 2.3 och 4.3 i denna,

med beaktande av kommissionens förslag <sup>(2)</sup>,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande <sup>(3)</sup>,

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande <sup>(4)</sup>, och

av följande skäl:

1. I artikel 4 i förordning (EEG) nr 1308/70 fastställs att stödbeloppet för lin, som huvudsakligen är avsett för framställning av fibrer och för hampa, som odlats inom gemenskapen, skall fastställas årligen.
2. Med stöd av artikel 4.2 i nämnda förordning skall detta belopp fastställas per hektar sådd och skördad areal för att säkerställa en jämn balans mellan den produktionsvolym som behövs inom gemenskapen och den mängd som kan avsättas. Stödbeloppet bör fastställas med hänsyn till priset på fibrer och frö från lin och hampa på världsmarknaden.
3. I artikel 2.3 i förordning (EEG) nr 1308/70 föreskrivs att den del av stödet som är avsett för att finansiera gemenskapsåtgärderna för att främja användningen av linfibrer skall fastställas när stödet för det ifrågavarande regleringsåret fastställs i enlighet med de kriterier som

avses i nämnda punkt. Stödet bör fastställas med beaktande av utvecklingen av situationen på marknaden för lin, stödbeloppet för lin och de emotsedda kostnaderna för åtgärderna. Det är även lämpligt att beakta redan fastställd finansiering.

4. Tillämpning av ovannämnda kriterier medför att stödbeloppet och den del av stödet som är avsett för att finansiera åtgärderna för att främja användningen av linfibrer bör fastställas till den nivå som anges här nedan.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

För regleringsåret 1999/2000 fastställs det stödbelopp som avses i artikel 4 i förordning (EEG) nr 1308/70 till

- a) 815,86 euro per hektar för lin,
- b) 662,88 euro per hektar för hampa.

*Artikel 2*

För regleringsåret 1999/2000 fastställs den del av stödbeloppet för lin som skall användas för att finansiera åtgärderna för att främja användningen av linfibrer enligt artikel 2 i förordning (EEG) nr 1308/70 till 0 euro per hektar.

*Artikel 3*

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 augusti 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 19 juli 1999.

På rådets vägnar

K. HEMILÄ

Ordförande

<sup>(1)</sup> EGT L 146, 4.7.1970, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 3290/94 (EGT L 349, 31.12.1994, s. 105).

<sup>(2)</sup> EGT C 59, 1.3.1999, s. 9.

<sup>(3)</sup> EGT C 219, 30.7.1999.

<sup>(4)</sup> EGT C 169, 16.6.1999.



**RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 1675/1999**  
**av den 19 juli 1999**  
**om fastställande av stöd för silkesmaskar odlingsåret 1999/2000**

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 845/72 av den 24 april 1972 om särskilda åtgärder för att främja silkesodling <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 2.3 i denna,

med beaktande av kommissionens förslag <sup>(2)</sup>,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande <sup>(3)</sup>,

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande <sup>(4)</sup>, och

av följande skäl:

1. I artikel 2 i förordning (EEG) nr 845/72 föreskrivs att stödet för silkesmaskar odlade inom gemenskapen skall fastställas årligen till en nivå som är sådan att stödet bidrar till att säkerställa en rimlig inkomst för silkesodlarna med hänsyn till marknadssituationen vad gäller kokonger och råsilke, marknadens förväntade utveckling och importpolitiken.
2. Tillämpning av ovannämnda kriterier medför att stödet fastställs till det belopp som anges nedan.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

För odlingsåret 1999/2000 fastställs det stödbelopp för silkesmaskar som avses i artikel 2 i förordning (EEG) nr 845/72 till 133,26 euro per låda silkesfjärilsägg som används.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 april 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 19 juli 1999.

*På rådets vägnar*

K. HEMILÄ

*Ordförande*

---

<sup>(1)</sup> EGT L 100, 27.4.1972, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EEG) nr 2059/92 (EGT L 215, 30.7.1992, s. 19).

<sup>(2)</sup> EGT C 59, 1.3.1999, s. 11.

<sup>(3)</sup> EGT C 219, 30.7.1999.

<sup>(4)</sup> EGT C 169, 16.6.1999.

**RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 1676/1999**  
**av den 19 juli 1999**  
**om fastställande av riktpriiser för vinsektorn produktionsåret 1999/2000**

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 822/87 av den 16 mars 1987 om den gemensamma organisationen av marknaden för vin <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 27.5 i denna,

med beaktande av kommissionens förslag <sup>(2)</sup>,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande <sup>(3)</sup>,

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande <sup>(4)</sup>, och

av följande skäl:

1. Vid fastställande av riktpriiser för olika bordsvinstyper bör hänsyn tas till den gemensamma jordbrukspolitikens mål. Den gemensamma jordbrukspolitikens har bland annat som mål att tillförsäkra en rimlig levnadsstandard för jordbruksbefolkningen, att säkerställa försörjningen och garantera rimliga priser på de produkter som levereras till konsumenterna.
2. För att nå dessa mål är det av största vikt att gapet mellan produktionen och efterfrågan inte ökar. Därför bör orienteringspriserna för produktionsåret 1999/2000 fastställas till samma nivåer som de som fastställdes för föregående produktionsår.
3. Orienteringspriserna måste fastställas för varje bordsvinstyp som är representativ för produktionen i gemen-

skapen, enligt definitionen i bilaga 3 till förordning (EG) nr 822/87.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

För produktionsåret 1999/2000 skall riktpriiserna för bordsvin fastställas enligt följande:

Typ av vin	Riktpris
R I	3,828 euro per % vol./hl
R II	3,828 euro per % vol./hl
R III	62,15 euro/hl
A I	3,828 euro per % vol./hl
A II	82,81 euro/hl
A III	94,57 euro/hl

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 september 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 19 juli 1999.

*På rådets vägnar*

K. HEMILÄ

*Ordförande*

<sup>(1)</sup> EGT L 84, 27.3.1987, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1627/98 (EGT L 210, 28.7.1998, s.8).

<sup>(2)</sup> EGT C 59, 1.3.1999, s. 12.

<sup>(3)</sup> EGT C 219, 30.7.1999.

<sup>(4)</sup> EGT C 169, 16.6.1999.

**RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 1677/1999**

av den 19 juli 1999

**om ändring av förordning (EEG) nr 822/87 om den gemensamma organisationen av marknaden för vin**

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 47 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag <sup>(1)</sup>,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande <sup>(2)</sup>,

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande <sup>(3)</sup>, och

av följande skäl:

1. Den ordning om produktionskapacitet som föreskrivs i rådets förordning (EG) nr 1493/1999 av den 17 maj 1999 om den gemensamma marknaden för vin <sup>(4)</sup> innebär att nya planteringsrätter beviljas inom vissa gränser. Den ordningen träder i kraft den 1 augusti år 2000. Behovet av ytterligare rätter i vissa vinområden motiverar ett beviljande i förtid av dessa rätter. Det är följaktligen lämpligt att tillåta nyplantering av vin från och med den 1 januari 2000. Denna möjlighet kan endast föreskrivas om tillämpliga bestämmelser i förordning (EG) nr 1493/1999 beaktas.
2. För att beakta de särskilda förhållanden för produktion av bordsvin som råder i Spanien är det lämpligt att fastställa tillfälliga undantag när det gäller blandning ("coupage") av vin i denna medlemsstat.
3. Det är lämpligt att som ett tillfälligt undantag fastställa en lägre nivå för den totala syrahalten i bordsvin i vissa vinodlingszoner.
4. I avvaktan på tillämpningen av reformen av sektorn och för att undvika rättsliga tomrum bör vissa av bestämmelserna i artikel 39 i förordning (EEG) nr 822/87 <sup>(5)</sup> förlängas med ett vinår.
5. Enligt artikel 46.4 i förordning (EEG) nr 822/87 får försäljningskampanjer för att främja konsumtionen av druvsaft endast genomföras till produktionsåret 1998/1999. För att effektiviteten skall kunna bedömas är det lämpligt att dessa kampanjer fortsätter under ytterligare ett produktionsår.
6. I artikel 65.5 i förordning (EEG) nr 822/87 fastställs att kommissionen under vinproduktionsåret 1998/1999 till rådet skall överlämna en rapport om de övre gränserna för svaveldioxidhalten i vin tillsammans med eventuella

förslag. Med tanke på hur betydande problemet angående svaveldioxidhalten är inom vinsektorn är det nödvändigt att utarbeta förslag särskilt med hänsyn till det arbete som utförts vid Internationella vinkontoret (Office International de la Vigne et du Vin - O.I.V.). Det är därför lämpligt att förlänga tidsfristen med ett produktionsår.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Förordning (EEG) nr 822/87 ändras på följande sätt:

1. I artikel 6.1 skall följande stycke införas:

"1a. Medlemsstaterna får därutöver bevilja tillstånd till nyplantering från och med den 1 januari 2000 och till och med slutet av produktionsåret 1999/2000 genom tillämpning med upp till 20 % av nyskapade planteringsrätter som fördelas enligt artikel 6.1 i förordning (EG) nr 1493/1999. Dessa rätter får endast användas med beaktande av bestämmelserna som föreskrivs i avdelning II kapitel I i nämnda förordning. De rätter som beviljas på detta sätt skall dras från de rätter som är disponibla för de berörda medlemsstaterna enligt artikel 6.1 i nämnda förordning."

2. I artikel 16.5 tredje stycket skall "mellan den 1 september 1998 och den 31 augusti 1999" ersättas med "mellan den 1 september 1999 och den 31 augusti 2000".

3. I artikel 39 skall,

— i punkt 10 första och andra strecksatserna, åren "1998/1999" ersättas med åren "1999/2000",

— i punkt 11, åren "1998/1999" ersättas med åren "1999/2000".

4. I artikel 46.4 skall åren "1998/99" ersättas med åren "1999/2000".

5. I artikel 65.5 skall datumet den 1 april 1999 ersättas med den 1 april 2000 och den 1 september 1999 ersättas med den 1 september 2000.

6. I bilaga I punkt 13 skall tredje stycket ersättas med följande:

"För produktionsåren 1997/1998, 1998/1999 och 1999/2000 får de bordsviner som produceras i Grekland, Frankrike, Italien och Portugal samt i de spanska delarna av vinodlingszonerna C utom regionerna Asturias, Baleares, Cantabria och Galicia samt i provinserna Guipúzcoa och Vizcaya, ha en total syrahalt som inte är lägre än 3,5 gram per liter, uttryckt i vinsyra."

<sup>(1)</sup> EGT C 59, 1.3.1999, s. 13.

<sup>(2)</sup> EGT C 219, 30.7.1999.

<sup>(3)</sup> EGT C 169, 16.6.1999.

<sup>(4)</sup> EGT L 179, 14.7.1999, s. 1.

<sup>(5)</sup> EGT L 84, 27.3.1987, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1627/98 (EGT L 210, 28.7.1998, s. 8).

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 september 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 19 juli 1999.

*På rådets vägnar*

K. HEMILÄ

*Ordförande*

---

**RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 1678/1999**

av den 19 juli 1999

**om ändring av förordning (EEG) nr 2332/92 om mousserande vin framställt inom gemenskapen och förordning (EEG) nr 4252/88 om framställning och saluföring av likörvin framställt inom gemenskapen**

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 37 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag <sup>(1)</sup>,med beaktande av Europaparlamentets yttrande <sup>(2)</sup>,med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande <sup>(3)</sup>, och

av följande skäl:

I artiklarna 11 och 16 i förordning (EEG) nr 2332/92 <sup>(4)</sup> och artikel 6.2 i förordning (EEG) nr 4252/88 <sup>(5)</sup> fastställs den högsta tillåtna svaveldioxidhalten för mousserande viner och likörviner. I enlighet med samma artiklar skall kommissionen före den 1 april 1999 förelägga rådet en rapport om dessa halter, i förekommande fall tillsammans med förslag till åtgärder. De åtgärder som föreslås bör överensstämja med andra åtgärder som kommissionen skall utarbeta. Den ovan nämnda tidsfristen bör därför förlängas. Detsamma gäller de tidfrister som fastställs i artikel 4.2 i förordning (EEG) nr 4252/88.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Förordning (EEG) nr 2332/92 ändras på följande sätt:

1. I artikel 11.3 skall datumen den 1 april 1999 och den 1 september 1999 ersättas med datumen den 1 april 2000 respektive den 1 september 2000.
2. I artikel 16.3 skall datumen den 1 april 1999 och den 1 september 1999 ersättas med datumen den 1 april 2000 respektive den 1 september 2000.

*Artikel 2*

Förordning (EEG) nr 4252/88 ändras på följande sätt:

1. I artikel 4.2 skall datumen den 1 april 1999 och den 1 september 1999 ersättas med datumen den 1 april 2000 respektive den 1 september 2000.
2. I artikel 6.2 skall datumen den 1 april 1999 och den 1 september 1999 ersättas med datumen den 1 april 2000 respektive den 1 september 2000.

*Artikel 3*Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 19 juli 1999.

*På rådets vägnar*

K. HEMILÄ

*Ordförande*<sup>(1)</sup> EGT C 59, 1.3.1999, s. 15.<sup>(2)</sup> EGT C 219, 30.7.1999.<sup>(3)</sup> EGT C 169, 16.6.1999.<sup>(4)</sup> EGT L 231, 13.8.1992, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1629/98 (EGT L 210, 28.7.1998, s. 11).<sup>(5)</sup> EGT L 373, 31.12.1988, s. 59. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1629/98.

**RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 1679/1999**

av den 19 juli 1999

**om ändring av förordning (EEG) nr 1442/88 om beviljande av bidrag för produktionsåren 1988/1989–1998/1999 för slutgiltig nedläggning av vinodlingsarealer**

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artiklarna 36 och 37 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag <sup>(1)</sup>,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande <sup>(2)</sup>,

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande <sup>(3)</sup>, och

av följande skäl:

1. Uppmuntrandet av en slutgiltig nedläggning av vinodlingsarealer genom beviljandet av bidrag är fastställt i förordning (EEG) nr 1442/88 <sup>(4)</sup>.
2. I avvaktan på att reformen av den gemensamma organisationen av marknaden för vin antas, bör man förlänga den nuvarande ordningen för bidrag för slutgiltig nedläggning av vinodlingsarealer samtidigt som den totala ytan som skall nedläggas begränsas.
3. För att så mycket som möjligt underlätta användningen av denna åtgärd bör den tidsfrist som fastställts för inlämnandet av ansökan om bidrag förlängas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Förordning (EEG) nr 1442/88 ändras på följande sätt:

1. Rubriken skall ersättas med följande:

”Rådets förordning (EEG) nr 1442/88 av den 24 maj 1988 om beviljande av bidrag för produktionsåren 1988/1989–1999/2000 för slutgiltig nedläggning av vinodlingsarealer.”

2. I artikel 1.1 andra stycket inledningsfrasen skall orden ”för produktionsåren 1996/1997–1997/1998” ersättas med orden ”för produktionsåren 1996/1997, 1997/1998, 1998/1999 och 1999/2000”.

3. — I artikel 4.1 skall första stycket ersättas med följande:

”Ansökningar om bidrag skall vara inlämnade senast den 31 mars varje produktionsår hos de organ som utsetts av medlemsstaterna.”

- I artikel 4.2 skall första stycket ersättas med följande:

”Beviljandet av bidrag är beroende av en skriftlig förklaring i vilken den som ansöker om bidrag åtar sig att före den 15 maj, efter inlämnandet av ansökan, röja eller låta röja vinstockar på de arealer för vilka bidraget har sökts.”

4. I artikel 17a tredje stycket skall den 15 maj 1999 ersättas med den 15 maj 2000.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 19 juli 1999.

På rådets vägnar

K. HEMILÄ

Ordförande

<sup>(1)</sup> EGT C 59, 1.3.1999, s. 16.

<sup>(2)</sup> EGT C 219, 30.7.1999.

<sup>(3)</sup> EGT C 169, 16.6.1999.

<sup>(4)</sup> EGT L 132, 28.5.1988, s. 3. Förordningen senast ändrat genom förordning (EG) nr 859/1999 (EGT L 108, 27.4.1999, s. 9).

**RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 1680/1999****av den 19 juli 1999****om fastställande av baspriset och säsonganpassningarna av baspriset för fårkött regleringsåret 2000**

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2467/98 av den 3 november 1998 om den gemensamma organisationen av marknaden för får- och getkött<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 3.1 och 3.2 i denna,

med beaktande av kommissionens förslag<sup>(2)</sup>,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande<sup>(3)</sup>,

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande<sup>(4)</sup>, och

av följande skäl:

1. Baspriset skall fastställas enligt de kriterier som fastställs i artikel 3.2 i förordning (EG) nr 2467/98.
2. Vid fastställande av baspriset för slaktkroppar av får bör hänsyn tas till målen för den gemensamma jordbrukspolitik. Huvudmålen för den gemensamma jordbrukspolitik är i synnerhet att tillförsäkra jordbruksbefolkningen en skälig levnadsstandard, att säkerställa livsmedelsförsörjningen och att garantera rimliga priser på de produkter som levereras till konsumenterna. Dessa faktorer innebär att priset för regleringsåret 2000 bör

fastställas på den nivå som föreskrivs i denna förordning.

3. De säsongspassade veckobelopp som skall tillämpas på baspriset bör fastställas mot bakgrund av de erfarenheter som vunnits under regleringsåren 1991, 1992, 1993, 1994, 1995, 1996, 1997 och 1998 vad gäller privat lagring.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

För regleringsåret 2000 fastställs baspriset för fårkött till 504,07 euro per 100 kg slaktvikt.

*Artikel 2*

Det baspris som avses i artikel 1 skall säsonganpassas enligt tabellen i bilagan till denna förordning.

*Artikel 3*

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med regleringsåret 2000.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 19 juli 1999.

*På rådets vägnar*

K. HEMILÄ

*Ordförande*

<sup>(1)</sup> EGT L 312, 20.11.1998, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT C 59, 1.3.1999, s. 25.

<sup>(3)</sup> EGT C 219, 30.7.1999.

<sup>(4)</sup> EGT C 169, 16.6.1999.

## BILAGA

## REGLERINGSÅRET 2000

(euro/100 kg slaktvikt)

Vecka som börjar	Vecka	Baspris
3 januari 2000	1	515,06
10 januari 2000	2	518,58
17 januari 2000	3	522,67
24 januari 2000	4	525,59
31 januari 2000	5	528,51
7 februari 2000	6	531,42
14 februari 2000	7	534,35
21 februari 2000	8	537,27
28 februari 2000	9	539,61
6 mars 2000	10	541,94
13 mars 2000	11	543,11
20 mars 2000	12	543,11
27 mars 2000	13	541,94
3 april 2000	14	540,30
10 april 2000	15	538,09
17 april 2000	16	534,94
24 april 2000	17	532,60
1 maj 2000	18	529,09
8 maj 2000	19	525,59
15 maj 2000	20	520,92
22 maj 2000	21	515,08
29 maj 2000	22	509,23
5 juni 2000	23	502,24
12 juni 2000	24	496,39
19 juni 2000	25	491,72
26 juni 2000	26	487,05
3 juli 2000	27	483,55
10 juli 2000	28	481,20
17 juli 2000	29	480,01
24 juli 2000	30	479,45
31 juli 2000	31	478,83
7 augusti 2000	32	478,83
14 augusti 2000	33	478,83
21 augusti 2000	34	478,83
28 augusti 2000	35	478,83
4 september 2000	36	478,83
11 september 2000	37	478,83
18 september 2000	38	478,83
25 september 2000	39	478,86
2 oktober 2000	40	478,98
9 oktober 2000	41	479,10



*(euro/100 kg slaktvikt)*

Vecka som börjar	Vecka	Baspris
16 oktober 2000	42	479,20
23 oktober 2000	43	479,30
30 oktober 2000	44	480,00
6 november 2000	45	480,95
13 november 2000	46	482,00
20 november 2000	47	483,20
27 november 2000	48	486,10
4 december 2000	49	490,75
11 december 2000	50	496,60
18 december 2000	51	503,85
25 december 2000	52	511,50

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1681/1999**

av den 26 juli 1999

**om fastställande av uppköpspriser, stöd och vissa andra belopp som för produktionsåret 1999/2000 skall tillämpas i samband med interventionsåtgärder inom vinsektorn**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige, särskilt artikel 149.1 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 822/87 av den 16 mars 1987 om den gemensamma organisationen av marknaden för vin <sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1677/1999 <sup>(2)</sup>, särskilt artiklarna 35.8, 36.6, 38.5, 41.10, 44, 45.9 och 46.5 i denna, och

av följande skäl:

1. I artikel 4 i kommissionens förordning (EG) nr 3299/94 av den 21 december 1994 om övergångsbestämmelser för Österrike inom vinsektorn <sup>(3)</sup>, ändrad genom förordning (EG) nr 670/95 <sup>(4)</sup>, föreskrivs en integrerad tillämpning i Österrike av avdelning III i förordning (EEG) nr 822/87 från och med produktionsåret 1995/96. För den administrativa tydlighetens skull är det emellertid lämpligt att införa Österrike i den vinodlingszon B som anges i bilaga IV till förordning (EEG) nr 822/87.
2. I förordning (EG) nr 1676/1999 <sup>(5)</sup> fastställs orienteringspriserna för vin för produktionsåret 1999/2000. De priser, stödbelopp och andra belopp som skall tillämpas i samband med de olika interventionsåtgärder som skall fastställas för det produktionsåret bör därför fastställas på grundval av dessa priser.
3. Denna förordning gäller för Österrike och Portugal. Vinodlingsområdena i de länderna har dock inte avgränsats, och, i avvaktan på definitiva regler, bör det därför för produktionsåret 1999/2000 fastställas vilka enologiska metoder som är tillåtna där enligt bestämmelserna i avdelning II i förordning (EEG) nr 822/87.
4. Eftersom berikning får tillämpas endast i undantagsfall bör den nedsättning av uppköpspriset för vin som föreskrivs i artikel 44 i förordning (EEG) nr 822/87 vara densamma som den som fastställs i bilaga VIII för vinodlingszon C. I enlighet med tidigare erfarenheter bör giltighetsperioden för de undantag som gäller för "vinho verde" förlängas.
5. Det stöd till användning av koncentrerad druvmust och renad koncentrerad druvmust vid vinframställning som införs genom artikel 45.1 i förordning (EEG) nr 822/87 skall fastställas med hänsyn till skillnaden mellan kostnaderna för berikning, beroende på om koncentrerad druvmust, renad koncentrerad druvmust eller sackaros har använts. Mot bakgrund av de uppgifter som kommissionen har tillgång till bör stödbeloppet differentieras med hänsyn till vilken produkt som används för berikningen.
6. Destillatörerna kan enligt artiklarna 35.6 och 36.4 i förordning (EEG) nr 822/87 antingen mottaga stöd för den produkt som skall destilleras eller leverera den destillerade produkten till interventionsorganet. Stödbeloppet bör fastställas på grundval av de kriterier som anges i artikel 16 i rådets förordning (EEG) nr 2046/89 <sup>(6)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2468/96 <sup>(7)</sup>.
7. Priset på det vin som skall destilleras enligt artiklarna 38 och 41 i förordning (EEG) nr 822/87 tillåter normalt inte att de produkter som framställs genom destillation kan avsättas till marknadspriser. Därför är det nödvändigt att införa ett stöd vars storlek skall bestämmas på grundval av de kriterier som anges i artikel 8 i förordning (EEG) nr 2046/89, samtidigt som hänsyn tas även till den nuvarande osäkerheten vad gäller marknadspriserna för destillerade produkter.
8. Vissa vintyper som levereras till någon av destillationsformerna kan bearbetas till vin som tillsatts alkohol för destillation. Därför bör de belopp som gäller för de olika destillationerna enligt reglerna i artikel 26 i förordning (EEG) nr 2046/89 justeras för att ta hänsyn till detta.
9. Erfarenheterna av försäljning genom anbudsinfordran av den alkohol som interventionsorganen innehar visar att skillnaden mellan de priser som kan erhållas för neutral alkohol och för råalkohol inte motiverar att dessa organ övertar neutral alkohol. De disponibla kvantiteterna neutral alkohol är för övrigt tillräckligt stora för att tillgodose efterfrågan på denna produkt under minst ett produktionsår. Mot denna bakgrund bör den möjlighet som ges i artiklarna 35, 36 och 39 i förordning (EEG) nr 822/87 utnyttjas på så sätt att det bestäms att all alkohol skall köpas upp till råalkoholpriset.

<sup>(1)</sup> EGT L 84, 27.3.1987, s. 1.

<sup>(2)</sup> Se sidan 8 i detta nummer av EGT.

<sup>(3)</sup> EGT L 341, 30.12.1994, s. 37.

<sup>(4)</sup> EGT L 70, 30.3.1995, s. 1.

<sup>(5)</sup> Se sidan 7 i detta nummer av EGT.

<sup>(6)</sup> EGT L 202, 14.7.1989, s. 14.

<sup>(7)</sup> EGT L 335, 24.12.1996, s. 7.

10. I artikel 4 i kommissionens förordning (EEG) nr 3105/88 <sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 194/98 <sup>(2)</sup>, om tillämpningsföreskrifter för obligatorisk destillation enligt artiklarna 35 och 36 i förordning (EEG) nr 822/87 fastställs en fast naturlig alkoholhalt i volymprocent som skall tillämpas inom varje vinodlingszon i syfte att fastställa den alkoholhalt som skall levereras till destillation enligt artikel 35 i förordning (EEG) nr 822/87. Det har inte varit möjligt att fastställa denna fasta naturliga alkoholhalt i Portugal eftersom vinodlingszonerna i det landet ännu inte har avgränsats. Därför bör en provisorisk fast naturlig alkoholhalt fastställas.
11. Artikel 46.3 i förordning (EEG) nr 822/87 innehåller kriterier för fastställande av det stöd som avses i samma artikel. Vad gäller stödet till användning av vindruvor, vinnmust och koncentrerad vinnmust för framställning av druvsaft föreskrivs i artikel 46.4 att en del av stödet skall avsättas för försäljningskampanjer för att främja konsumtion av druvsaft och att stödet kan höjas för detta ändamål. Med hänsyn till de kriterier som har fastställts och behovet av att finansiera dessa kampanjer bör stödet fastställas till en nivå som gör det möjligt att framställa tillräckliga kvantiteter för att en effektiv kampanj för produkten skall kunna genomföras.
12. Den nedsättning av uppköpspriset för vin som fastställs i artikel 44 i förordning (EEG) nr 822/87 är beroende av den genomsnittliga höjningen av den naturliga alkoholhalten inom varje vinodlingsområde. Erfarenheten visar att höjningen i genomsnitt motsvarar hälften av den maximalt tillåtna höjningen. Nedsättningen av uppköpspriset bör därför motsvara förhållandet mellan den procentuella höjningen av alkoholhalten och alkoholhalten i det vin som levereras till destillation.
13. Kommissionens förordning (EEG) nr 3800/81 av den 16 december 1981 om klassificering av vinstockssorter <sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1231/98 <sup>(4)</sup>, innehåller listan över rekommenderade och godkända druvsorter i Portugal. Dessa druvsorter bör ligga till grund för bedömningen av vinproduktionen i Portugal.
14. De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för vin.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

I denna förordning fastställs de uppköpspriser, det stöd och vissa andra belopp som för produktionsåret 1999/2000 skall tillämpas inom gemenskapen i samband med interventionsåtgärder inom vinsektorn. När det gäller de åtgärder som avses i artiklarna 38 och 41 i förordning (EEG) nr 822/87 skall de

aktuella beloppen fastställas med förbehåll för ett eventuellt senare beslut om att genomföra dessa åtgärder.

#### Artikel 2

1. Uppköpspriserna för de produkter och det vin som under produktionsåret 1999/2000 levereras till obligatorisk destillation enligt artiklarna 35 och 36 i förordning (EEG) nr 822/87 samt

- stödet till destillatörerna,
- stödet till de förädlingsföretag som tillsätter alkohol till vin för destillation,
- uppköpspriserna för den framställda alkohol som levereras till interventionsorganen,
- bidraget från den Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket i samband med övertagandet av alkoholen,

vad avser dessa produkter, fastställs i bilaga I respektive bilaga II.

2. Med stöd av artikel 35.6 andra stycket, artikel 36.4 andra stycket och artikel 39.7 andra stycket skall interventionsorganet betala råalkoholpriset för den levererade alkoholen.

#### Artikel 3

Uppköpspriserna för det vin som under produktionsåret 1999/2000 levereras till frivillig destillation enligt artiklarna 38 och 41 i förordning (EEG) nr 822/87 samt

- stödet till destillatörerna,
- stödet till de förädlingsföretag som tillsätter alkohol till vin för destillation,

vad avser dessa produkter, fastställs i bilaga III respektive bilaga IV.

#### Artikel 4

Stödet till användning under produktionsåret 1999/2000 av koncentrerad druvmust och renad koncentrerad druvmust i enlighet med artiklarna 45.1 och 46.1 första stycket i förordning (EEG) nr 822/87 fastställs i bilagorna V, VI och VII.

#### Artikel 5

De nedsättningar som avses i artikel 44 i förordning (EEG) nr 822/87 och som tillämpas på uppköpspriserna för det vin som under produktionsåret 1999/2000 levereras till destillation enligt artiklarna 36, 38, 39 eller 41 i samma förordning samt

- stödet till destillatören,
- uppköpspriserna för den framställda alkohol som levereras till interventionsorganen,
- bidraget från Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket för övertagandet av alkoholen,

vad avser detta vin, fastställs i bilaga VIII.

Vid tillämpning av denna artikel skall Portugal räknas till vinodlingszon C och Österrike till vinodlingszon B.

<sup>(1)</sup> EGT L 277, 8.10.1988, s. 21.

<sup>(2)</sup> EGT L 20, 27.1.1998, s. 19.

<sup>(3)</sup> EGT L 381, 31.12.1981, s. 1.

<sup>(4)</sup> EGT L 168, 13.6.1998, s. 24.

*Artikel 6*

Vid tillämpningen av bestämmelserna om enologiska metoder och processer i avdelning II i förordning (EEG) nr 822/87 skall Österrike för produktionsåret 1999/2000 räknas till vinodlingszon B.

*Artikel 7*

1. Bestämmelserna om enologiska metoder och processer i avdelning II i förordning (EEG) nr 822/87 skall tillämpas i Portugal under produktionsåret 1999/2000 på följande villkor:

a) Höjningen av alkoholhalten skall begränsas till 2 % vol. De produkter som kan omfattas av denna bestämmelse skall ha en naturlig alkoholhalt i volymprocent av lägst 7,5 % vol. före berikning och en total alkoholhalt i volymprocent av högst 13 % vol. efter berikning.

Produkter för framställning av bordsvin som har sitt ursprung i "vinho verde"-området skall dock ha en alkoholhalt i volymprocent av lägst 7 % vol. före berikning.

Tillsats av koncentrerad druvmust eller renad koncentrerad druvmust får inte medföra att den ursprungliga mängden färska krossade vindruvor, druvmust, druvmust i jäsning eller nytt, icke färdigjäst vin ökar med mer än 6,5 % vol.

b) Färska vindruvor, druvmust i jäsning, nytt, icke färdigjäst vin och vin får tillsättas syra eller avsyras.

2. De druvsorter som får användas för att framställa bordsvin skall vara de som anges i bilagan till förordning (EEG) nr 3800/81.

De viner som har sitt ursprung i "vinho verde"-område får — saluföras med en total alkoholhalt i volymprocent av lägst 8,5 % vol. när det gäller vin som inte har berikats, — ha en total svaveldioxidhalt av högst 300 mg/l när det gäller vitt "vinho verde" med en restsockerhalt som är lika med eller högre än 5 g/l.

3. Den kvantitet alkohol som producenter av bordsvin i Portugal skall leverera till destillation i enlighet med artikel 35 i förordning (EEG) nr 822/87 skall beräknas på grundval av en fast naturlig alkoholhalt som skall användas vid beräkning av mängden alkohol i det framställda vinet och som skall vara lika med 9 % vol., med undantag av vin framställt inom det avgränsade "vinho verde"-området, för vilket den alkoholhalt som ligger till grund skall vara 8,5 %.

*Artikel 8*

Denna förordning träder i kraft den 1 september 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 26 juli 1999.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

## BILAGA I

## DESTILLATION ENLIGT ARTIKEL 35 I FÖRORDNING (EEG) nr 822/87

PRODUKTIONSÅRET 1999/2000

(euro/% vol./hl)

1. Uppköpspris som destillatören skall betala till producenten	0,9902
2. Stöd:	
a) Till destillation:	
1. Neutral alkohol:	
— standardbelopp	0,6279
— av pressrester	0,8453
— av vin och jäsningsrester	0,4106
2. Sprit framställd av pressrester	0,3985
3. Vinsprit	0,2777
4. Råalkohol:	
— standardbelopp	0,4951
— av pressrester	0,7124
— av vin och jäsningsrester	0,2777
b) Till framställning av vin som tillsatts alkohol för destillation	0,2657
3. Priser för levererad neutral alkohol <sup>(1)</sup>	
— standardpris	1,654
— alkohol av pressrester	1,872
— alkohol av vin och jäsningsrester	1,437
4. EUGFJ:s bidrag till alkohol <sup>(2)</sup>	0,4951

<sup>(1)</sup> Om destillatören har mottagit stöd enligt 2 ovan, skall dessa priser minskas med ett belopp som motsvarar stödet (artikel 18.2 tredje stycket i förordning (EEG) nr 2046/89).

<sup>(2)</sup> För alkoholmängder som levereras till invertionsorganet och för vilka stöd har betalats ut till destillatören skall bidraget minskas med det utbetalda enhetsbeloppet.

## BILAGA II

## DESTILLATION ENLIGT ARTIKEL 36 I FÖRORDNING (EEG) nr 822/87

PRODUKTIONSÅRET 1999/2000

(euro/% vol./hl)

1. Uppköpspris som destillatören skall betala till producenten	1,340
2. Stöd:	
a) Till destillation:	
1. Neutral alkohol	0,7728
2. Vinsprit och råalkohol	0,6401
b) Till framställning av vin som tillsätts alkohol för destillation	0,6158
3. Priser för levererad råalkohol <sup>(1)</sup>	1,799
4. EUGFJ:s bidrag till alkohol <sup>(2)</sup>	0,6401

<sup>(1)</sup> Om destillatören har mottagit stöd enligt 2 ovan, skall dessa priser minskas med ett belopp som motsvarar stödet (artikel 18.2 tredje stycket i förordning (EEG) nr 2046/89).

<sup>(2)</sup> För alkoholmängder som levereras till invertisorganet och för vilka stöd har betalats ut till destillatören skall bidraget minskas med det utbetalda enhetsbeloppet.

## BILAGA III

## DESTILLATION ENLIGT ARTIKEL 38 I FÖRORDNING (EEG) nr 822/87

PRODUKTIONSÅRET 1999/2000

(euro/% vol./hl)

1. Uppköpspris som destillatören skall betala till producenten:	
— Typerna A I, R I och R II <sup>(1)</sup>	2,487
— Typ A II	5,385
— Typ A III	6,146
— Typ R III	3,852
2. Stöd:	
a) Till destillation:	
1. Neutral alkohol:	
— Typerna A I, R I och R II	1,884
— Typ A II	4,818
— Typ A III	5,603
— Typ R III	3,272
2. Vinsprit och råalkohol:	
— Typerna A I, R I och R II	1,751
— Typ A II	4,685
— Typ A III	5,470
— Typ R III	3,140
b) Till framställning av vin som tillsätts alkohol för destillation:	
— Typerna A I, R I och R II	1,715
— Typ A II	4,613
— Typ A III	5,373
— Typ R III	3,079

<sup>(1)</sup> Och bordsviner som är nära besläktade i ekonomiskt hänseende med dessa typer av bordsviner eller viner som lämpar sig för framställning av bordsvin.

## BILAGA IV

## DESTILLATION ENLIGT ARTIKEL 41 I FÖRORDNING (EEG) nr 822/87

PRODUKTIONSÅRET 1999/2000

(euro/% vol./hl)

1. Uppköpspris som destillatören skall betala till producenten:	
— Typer A I, R I och R II <sup>(1)</sup>	3,140
— Typ A II	6,798
— Typ A III	7,752
— Typ R III	4,854
2. Stöd:	
a) Till destillation:	
1. Neutral alkohol:	
— Typerna A I, R I och R II	2,548
— Typ A II	6,255
— Typ A III	7,233
— Typ R III	4,287
2. Vinsprit och råalkohol:	
— Typerna A I, R I och R II	2,415
— Typ A II	6,122
— Typ A III	7,100
— Typ R III	4,154
b) Till framställning av vin som tillsätts alkohol för destillation:	
— Typ A I, R I och R II	2,367
— Typ A II	6,025
— Typ A III	6,979
— Typ R III	4,081

<sup>(1)</sup> Och bordsviner som är nära besläktade i ekonomiskt hänseende med dessa typer av bordsviner.



## BILAGA V

**STÖD TILL ANVÄNDNING AV KONCENTRERAD DRUMUST OCH RENAD KONCENTRERAD DRUMUST VID VINFRAMSTÄLLNING (ARTIKEL 45.1 I FÖRORDNING (EEG) nr 822/87)**

PRODUKTIONSÅRET 1999/2000

(euro/% vol./hl)

	(euro/% vol./hl)
Stödbelopp:	
a) Koncentrerad druvmust:	
— Vinodlingszonerna C III a och C III b	1,699
— Andra, däribland Portugal	1,446
b) Renad koncentrerad druvmust:	
— Vinodlingszonerna C III a och C III b	2,206
— Andra, om produktion inleddes före den 30 juni 1982 (EUR 10), eller före den 1 januari 1986 (Spanien)	2,206
— Andra, däribland Portugal	1,953

## BILAGA VI

**STÖD TILL ANVÄNDNING AV DRUMUST VID FRAMSTÄLLNING AV VISSA PRODUKTER I FÖRENADE KUNGARIKET OCH IRLAND (ARTIKEL 46.1 ANDRA OCH TREDJE STRECKSATSEN I FÖRORDNING (EEG) nr 822/87)**

PRODUKTIONSÅRET 1999/2000

(euro/kg)

	(euro/kg)
Enhetsstödbelopp:	
1. Produkter som avses i artikel 46.1 andra strecksatsen i förordning (EEG) nr 822/87	0,2379
2. Produkter som avses i artikel 46.1 tredje strecksatsen i förordning (EEG) nr 822/87	0,3103

## BILAGA VII

**STÖD TILL ANVÄNDNING AV DRUVOR, DRUVMUST OCH KONCENTRERAD DRUVMUST VID FRAMSTÄLLNING AV DRUVAFT (ARTIKEL 46.1 FÖRSTA STRECKSATSEN I FÖRORDNING (EEG) nr 822/87)**

PRODUKTIONSÅRET 1999/2000

*(euro)*

Standardstödbelopp:	
a) Druvor (per 100 kg)	6,603
b) Druvmust (per hl)	8,257
c) Koncentrerad druvmust (per hl)	28,873
Procentandel av stödbeloppet som innehålls för finansiering av försäljningskampanjen	25

## BILAGA VIII

**NEDSÄTTNING AV UPPKÖPSPRISET FÖR VIN ENLIGT ARTIKEL 44 I FÖRORDNING (EEG) nr 822/87**

PRODUKTIONSÅRET 1999/2000

*(euro/% vol/hl)*

Zon A	Zon B	Zon C och Portugal
0,3623	0,3019	0,1811

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1682/1999**  
**av den 29 juli 1999**  
**om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1498/98<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 4.1 i denna, och

med beaktande av följande:

1. I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de

produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

2. Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 30 juli 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 29 juli 1999.

*På kommissionens vägnar*  
Franz FISCHLER  
*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 337, 24.12.1994, s. 66.

<sup>(2)</sup> EGT L 198, 15.7.1998, s. 4.

## BILAGA

till kommissionens förordning av den 29 juli 1999 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(EUR/100 kg)

KN-nr	Kod för tredje land (!)	Schablonvärde vid import
0707 00 05	628	129,7
	999	129,7
0709 90 70	052	47,4
	999	47,4
0805 30 10	388	61,3
	524	52,4
	528	64,7
	999	59,5
0806 10 10	052	103,9
	220	92,0
	388	132,7
	400	232,1
	508	160,4
	512	44,9
	600	106,6
	624	131,8
	999	125,6
	0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388
400		66,8
508		81,4
512		56,5
524		65,3
528		42,0
800		167,4
804		94,4
999		81,2
0808 20 50		052
	388	81,8
	512	78,6
	528	39,6
	804	75,8
0809 10 00	999	78,1
	052	108,1
	064	67,4
0809 20 95	999	87,8
	052	167,4
	400	218,6
	616	222,4
0809 40 05	999	202,8
	064	54,3
	624	188,6
	999	121,4

(!) Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2645/98 (EGT L 335, 10.12.1998, s. 22). Koderna "999" betecknar "övriga ursprung".

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1683/1999**

av den 28 juli 1999

**om inledande av en undersökning rörande påstått kringgående av de antidumpningsåtgärder som genom rådets förordning (EG) nr 584/96 införts på import av vissa rördelar av järn eller stål med ursprung i Folkrepubliken Kina genom import av sådana rördelar av järn eller stål som omlastas i Taiwan, och om registrering av sådan import**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 384/96 av den 22 december 1995 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen <sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 905/98 <sup>(2)</sup>, särskilt artiklarna 13.3 och 14.5 i denna,

efter samråd med rådgivande kommittén, och

av följande skäl:

**A. BEGÄRAN**

1. Kommissionen har tagit emot en begäran i enlighet med artikel 13.3 i förordning (EG) nr 384/96 (nedan kallad grundförordningen) om undersökning av påstått kringgående av de antidumpningsåtgärder som genom rådets förordning (EG) nr 584/96 <sup>(3)</sup> införts på import av vissa rördelar av järn eller stål (nedan kallade rördelar) med ursprung i Kina. Enligt begäran kringgås dessa åtgärder genom import av sådana rördelar som utan någon väsentlig bearbetning omlastas i Taiwan. Det begärdes även att tullmyndigheterna skulle registrera denna import enligt artikel 14.5 i grundförordningen och att rådet skulle föreslås att i motiverade fall utvidga antidumpningsåtgärderna till att även omfatta denna import.

**B. SÖKANDE**

2. Begäran ingavs den 11 juni 1999 av Defence Committee of the EEC steel butt welding fittings industry som ombud för tillverkare som svarar för omkring 90 % av tillverkningen i gemenskapen av rördelar.

**C. PRODUKT**

3. Den produkt som påstås kringgås är rördelar (med undantag av gjutna rördelar, flänsar, samt rördelar avsedda för gängning) av järn eller stål (med undantag av

rostfritt stål) med en yttre diameter på högst 609,6 mm, av det slag som används för stamsvetsning eller andra ändamål och som för närvarande klassificeras enligt KN-nummer ex 7307 93 11, ex 7307 93 19, ex 7307 99 30 och ex 7307 99 90. Dessa KN-nummer nämns endast upplysningsvis.

**D. BEVISNING**

4. Begäran innehåller tillräcklig bevisning enligt villkoren i artikel 13 i grundförordningen för att antidumpningsåtgärderna på import av rördelar av järn eller stål med ursprung i Kina kringgås genom import av sådana rördelar som omlastas i Taiwan.
5. Följande bevisning har lämnats:
  - a) I begäran visas att en klar förändring av handelsmönstret mellan Kina, Taiwan och gemenskapen har ägt rum efter införandet av provisoriska åtgärder 1995 och slutgiltiga åtgärder 1996. Importen med ursprung i Kina, registrerad under de KN-nummer enligt vilka rördelarna klassificeras, minskade i volym från 3 941 ton 1995 till 503 ton 1996 och 283 ton 1998, vilket motsvarar en total minskning på 93 % eller 3 658 ton. Samtidigt ökade importen från Taiwan av samma produkt från 1 442 ton 1995 till 6 920 ton 1996 och sjönk till 5 321 ton 1998, vilket motsvarar en total ökning under perioden på 269 % eller 3 879 ton. Minskningen av importen från Kina (3 658 ton) motsvarar nästan exakt ökningen av importen från Taiwan (3 879 ton).

Denna förändring i handelsmönstret påstås härröra från omlastning av kinesiska rördelar i Taiwan, där de bearbetas i mindre utsträckning eller inte alls, och denna omlastning anses inte ha någon annan tillräcklig grund eller något annat ekonomiskt berättigande än införandet av antidumpningstullen på 58,6 % på rördelar med ursprung i Kina.

<sup>(1)</sup> EGT L 56, 6.3.1996, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 128, 30.4.1998, s. 18.

<sup>(3)</sup> EGT L 84, 3.4.1996, s. 1.

- b) Begäran innehåller även tillräcklig bevisning för att verkningarna av de gällande antidumpningstullarna på rördelar undergrävs i fråga om kvantiteter och priser. Importen från Taiwan av den produkt som är föremål för undersökning har ersatt importen från Kina om man ser till volym. Samtidigt som priserna för importen från Kina under perioden 1995–1998 låg på en mer eller mindre stabil nivå minskade dessutom priserna för importen från Taiwan med 26 % och nådde nästan den nivå som noterades för de kinesiska exportpriserna före införandet av åtgärder.
- c) Slutligen innehåller begäran också tillräcklig bevisning för att dumpning äger rum i förhållande till det tidigare fastställda normalvärdet.

#### E. FÖRFARANDE

6. Mot bakgrund av detta har kommissionen dragit slutsatsen att tillräckliga bevis föreligger för att motivera att en undersökning inleds enligt artikel 13 i grundförordningen och att göra importen av rördelar från Taiwan till föremål för registrering enligt artikel 14.5 i samma förordning.

##### i) Frågeformulär

7. För att kommissionen skall få de uppgifter som den anser nödvändiga för sin undersökning kommer frågeformulär att sändas till de taiwanesiska exporterande tillverkare och handlare som nämns i begäran. Uppgifter kommer vid behov även att inhämtas från gemenskapsindustrin.
8. Andra berörda parter bör begära ett frågeformulär från kommissionen inom 15 dagar från det att denna förordning offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*. Begäran om frågeformulär skall göras skriftligen till nedanstående adress och bör innehålla den berörda partens namn, adress, telefonnummer, faxnummer och e-postadress.
9. Myndigheterna i Kina och Taiwan kommer att underlättas om att en undersökning inletts och kommer att tillhandahållas en kopia av begäran.

##### ii) Certifikat om att import inte utgör kringgående

10. I enlighet med artikel 13.4 i grundförordningen kan tullmyndigheterna för den import som inte anses utgöra kringgående till importörer utfärda certifikat som befriar importen av den berörda produkten från registrering eller åtgärder.

11. Eftersom ett sådant certifikat inte får utfärdas förrän gemenskapens institutioner har gett sitt tillstånd, bör intresserade importörer sända en begäran om sådant tillstånd till kommissionen så tidigt som möjligt under undersökningens gång så att begäran kan granskas utifrån en grundlig bedömning av fakta.

#### F. REGISTRERING

12. I enlighet med artikel 14.5 i grundförordningen bör importen av den berörda produkten registreras så att det sörs för att antidumpningstullar, om undersökningen visar att kringgående sker, kan tas ut retroaktivt från och med den dag undersökningen rörande rördelar som omlastas i Taiwan inleds.

#### G. TIDSFRIST

13. Enligt god förvaltningspraxis bör en period på 40 dagar från det att denna förordning offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* fastställas inom vilken berörda parter skriftligen kan lämna sina synpunkter, förutsatt att de kan påvisa att de troligen kommer att beröras av undersökningsresultaten. Samma tidsfrist bör tillämpas på berörda parter som önskar lämna en skriftlig begäran om att bli hörda och som visar att det finns särskilda skäl att höra dem.

#### H. BRISTANDE SAMARBETE

14. I sådana fall där någon berörd part vägrar att ge tillgång till eller på något annat sätt inte lämnar nödvändiga uppgifter inom tidsfristerna eller väsentligen hindrar undersökningen, får preliminära eller slutgiltiga, positiva eller negativa avgöranden träffas på grundval av tillgängliga uppgifter, i enlighet med artikel 18 i grundförordningen. Om det framkommer att någon berörd part har lämnat oriktiga eller vilseledande uppgifter skall dessa lämnas utan beaktande och tillgängliga uppgifter kan användas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

I enlighet med artikel 13.3 i förordning (EG) nr 384/96 skall en undersökning inledas rörande import avsedd från Taiwan till gemenskapen av rördelar (med undantag av gjutna rördelar, flänsar, samt rördelar avsedda för gängning) av järn eller stål (med undantag av rostfritt stål) med en yttre diameter på högst 609,6 mm, av det slag som används för stamsvetsning eller andra ändamål och som klassificeras enligt KN-nummer ex 7307 93 11, ex 7307 93 19, ex 7307 99 30 och ex 7307 99 90.

*Artikel 2*

I enlighet med artikel 13.3 och artikel 14.5 i förordning (EG) nr 384/96 skall tullmyndigheterna vidta nödvändiga åtgärder för att registrera importen avsedd från Taiwan till gemenskapen av vissa rördelar av järn eller stål enligt KN-nummer ex 7307 93 11, ex 7307 93 19, ex 7307 99 30 och ex 7307 99 90, Taric-nummer 7307 93 11\*90, 7307 93 19\*90, 7307 99 30\*91 och 7307 99 90\*91.

Registreringen skall i enlighet med artikel 14.5 i förordning (EG) nr 384/96 upphöra nio månader efter det att denna förordning träder i kraft.

Importen skall inte registreras när det uppvisas ett tullcertifikat som utfärdats i enlighet med artikel 13.4 i förordning (EG) nr 384/96.

*Artikel 3*

1. För att de berörda parternas uppgifter skall kunna beaktas vid undersökningen måste parterna ge sig till känna och skriftligen lämna sina synpunkter och uppgifter inom 40 dagar efter det att denna förordning har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*, om inte annat sägs. Berörda parter

kan också inom samma tidsfrist begära att bli hörda av kommissionen.

2. Frågeformulär bör begäras från kommissionen inom 15 dagar efter det att denna förordning har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

3. Alla uppgifter som är av betydelse i detta ärende, alla ansökningar om att bli hörd eller om frågeformulär och om tillstånd till certifikat om att import inte utgör kringgående skall sändas till följande adress:

Europeiska kommissionen  
Generaldirektorat I  
Yttre förbindelser: Handelspolitik, förbindelser med Nordamerika, Fjärran östern, Australien och Nya Zeeland  
Direktorat C och E  
DM 24-8/37  
Rue de la Loi/Wetstraat 200  
B-1049 Bryssel  
Fax (32-2) 295 65 05  
Telex COMEU B 21877

*Artikel 4*

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 juli 1999.

På kommissionens vägnar

Leon BRITTAN

Vice ordförande

---

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1684/1999****av den 28 juli 1999****om fastställande av prognostiserade regionala referensbelopp och av värdet av förskottsbetalningar till producenter av sojabönor, raps-, rybs- och solrosfrö för regleringsåret 1999/2000**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1765/92 av den 30 juni 1992 om upprättandet av ett stödsystem för producenter av vissa jordbruksgrödor<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1624/98<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 12 i denna, och av följande skäl:

1. I enlighet med artikel 5.1 c i förordning (EEG) nr 1765/92 skall ett prognostiserat regionalt referensbelopp för varje region som avgränsas i en medlemsstats regionaliseringsplan fastställas av kommissionen på grundval av förhållandet mellan antingen spannmålsavkastningen inom nämnda region av genomsnittsavkastningen för spannmål inom gemenskapen eller avkastningen för oljeväxter inom nämnda region och genomsnittsavkastningen för oljeväxter inom gemenskapen.
2. I enlighet med artikel 11.2 i förordning (EEG) nr 1765/92 är producenter som ansöker om kompensationsbetalning för oljeväxter berättigade till ett förskott på högst 50 % av det lämpliga prognostiserade regionala referensbeloppet.

3. De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Gemensamma förvaltningskommittén för spannmål, oljor och fetter samt torkat foder.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

1. En kort beskrivning av hur de prognostiserade regionala referensbeloppen enligt artikel 5.3 i förordning (EEG) nr 1765/92 är beräknade finns i bilaga I.
2. De prognostiserade regionala referensbeloppen för regleringsåret 1999/2000 fastställs i bilaga II.

*Artikel 2*

De förskott som skall betalas till producenter av oljeväxter i enlighet med artikel 11.2 i förordning (EEG) nr 1765/92 för regleringsåret 1999/2000 skall uppgå till 50 % av det motsvarande prognostiserade regionala referensbelopp som anges i bilaga II.

*Artikel 3*

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 juli 1999.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

<sup>(1)</sup> EGT L 181, 1.7.1992, s. 12.

<sup>(2)</sup> EGT L 210, 28.7.1998, s. 3.



*BILAGA I***En kort beskrivning av hur de prognostiserade regionala referensbeloppen för producenter av oljevaxter är beräknade för regleringsåret 1999/2000**

De prognostiserade regionala referensbeloppen är beräknade i enlighet med bestämmelserna i artikel 5.1 c i förordning (EEG) nr 1765/92.

Vid beräkning av dessa belopp har kommissionen tagit hänsyn till de upplysningar som medlemsstaterna har lämnat i enlighet med artikel 3.2 i samma förordning, och till valet av huruvida jämförelsen mellan avkastningar baseras på spannmål eller oljevaxter i enlighet med artikel 5.1 c i samma förordning.

De prognostiserade regionala referensbeloppen för regleringsåret 1999/2000 anges i bilaga II.

---

## BILAGA II

## PROGNOSTISERADE REGIONALA REFERENSBELOPP 1999/2000

Medlemsstat	Region	Referens	Skörd (ton/ha)	Prognostiserade referensbelopp (EUR/ha)
België/Belgique:	Polders/Polders	Oljevåxter	2,40	440,85
	Leemstreek/Limoneuse	Oljevåxter	3,31	608,00
	Zandleemstreek/Sablolimoneuse	Oljevåxter	3,12	573,10
	Condroz/Condroz	Oljevåxter	3,07	563,92
	Weidestreek/Herbagère	Oljevåxter	3,03	556,57
	Zandstreek/Sablonneuse	Oljevåxter	2,85	523,51
	Kempen/Campine	Oljevåxter	2,72	499,63
	Famenne/Famenne	Oljevåxter	2,97	545,55
	Fagnes/Fagnes	Oljevåxter	3,15	578,61
	Ardennen/Ardenne	Oljevåxter	2,99	549,22
	Jurastreek/Jurassique	Oljevåxter	3,38	620,86
	Hen. Kempen/Campine-Hennuyère	Spannmål	6,44	606,90
	Hoge Ardennen/Haute Ardenne	Spannmål	3,77	355,28
	Danmark:		Oljevåxter	2,700
Deutschland:	Schleswig-Holstein	Oljevåxter	3,380	620,86
	Hamburg	Oljevåxter	3,070	563,92
	Bremen	Oljevåxter	3,130	574,94
	Niedersachsen			
	— Regions 1-9	Oljevåxter	3,060	562,08
	— Region 10	Oljevåxter	3,440	631,88
	Nordrhein-Westfalen	Oljevåxter	3,110	571,26
	Hessen	Oljevåxter	3,100	569,43
	Rheinland-Pfalz	Oljevåxter	2,850	523,51
	Baden-Württemberg	Oljevåxter	2,970	545,55
	Bayern	Oljevåxter	3,180	584,12
	Saarland	Oljevåxter	2,700	495,95
	Berlin	Oljevåxter	2,680	492,28
	Brandenburg			
	— Region 1	Oljevåxter	3,440	631,88
	— Region 2	Oljevåxter	2,680	492,28
	Mecklenburg-Vorpommern	Oljevåxter	3,440	631,88
	Sachsen	Oljevåxter	2,960	543,71
	Sachsen-Anhalt	Oljevåxter	2,670	490,44
	Thüringen	Oljevåxter	2,870	527,18
Ellada:	Region 1	Oljevåxter	1,900	349,00
	Region 2	Oljevåxter	2,200	404,11

Medlemsstat	Region		Referens	Skörd (ton/ha)	Prognostiserade referensbelopp (EUR/ha)
Espana:	Secano:	1	Spannmål	0,900	84,82
		2	Spannmål	1,200	113,09
		3	Spannmål	1,500	141,36
		4	Spannmål	1,800	169,63
		5	Spannmål	2,000	188,48
		6	Spannmål	2,200	207,33
		7	Spannmål	2,500	235,60
		8	Spannmål	2,700	254,45
		9	Spannmål	3,200	301,57
		10	Spannmål	3,700	348,68
		11	Spannmål	4,100	386,38
	Regadio:	1	Spannmål	3,000	282,72
		2	Spannmål	3,100	292,14
		3	Spannmål	3,200	301,57
		4	Spannmål	3,400	320,41
		5	Spannmål	3,500	329,84
		6	Spannmål	3,600	339,26
		7	Spannmål	3,700	348,68
		8	Spannmål	3,800	358,11
		9	Spannmål	3,900	367,53
		10	Spannmål	4,000	376,96
		11	Spannmål	4,100	386,38
		12	Spannmål	4,200	395,80
		13	Spannmål	4,300	405,23
		14	Spannmål	4,400	414,65
		15	Spannmål	4,500	424,08
		16	Spannmål	4,600	433,50
		17	Spannmål	4,700	442,92
		18	Spannmål	4,800	452,35
		19	Spannmål	4,900	461,77
		20	Spannmål	5,000	471,20
21	Spannmål	5,100	480,62		
22	Spannmål	5,200	490,04		
23	Spannmål	5,300	499,47		
24	Spannmål	5,400	508,89		
25	Spannmål	5,500	518,32		
26	Spannmål	5,700	537,16		
27	Spannmål	5,800	546,59		
28	Spannmål	5,900	556,01		
29	Spannmål	6,100	574,86		
30	Spannmål	6,200	584,28		
31	Spannmål	6,300	593,71		

Medlemsstat	Region	Referens	Skörd (ton/ha)	Prognostiserade referensbelopp (EUR/ha)
	32	Spannmål	6,400	603,13
	33	Spannmål	6,600	621,98
	34	Spannmål	7,100	669,10
	35	Spannmål	8,200	772,76
	36	Spannmål	8,300	782,18
France:	Zone I			
	Soja: — Non irrigué	Spannmål	5,930	558,84
	— Irrigué	Spannmål	8,120	765,22
	Colza/Tournesol	Spannmål	6,023	567,60
	Zona II			
	Soja: — Non irrigué	Spannmål	4,680	441,04
	— Irrigué	Spannmål	8,770	826,48
	Colza/Tournesol	Spannmål	5,554	523,40
Ireland		Oljevaxter	3,300	606,17
Italia:				
	Torino montagna interna	Spannmål	2,224	209,59
	Torino collina interna	Oljevaxter	3,612	663,48
	Torino pianura	Oljevaxter	4,399	808,04
	Vercelli-Biella montagna interna	Spannmål	4,853	457,34
	Vercelli-Biella collina interna	Oljevaxter	4,233	777,54
	Vercelli-Biella pianura	Oljevaxter	4,826	886,47
	Novara-Verbano-Cuseo-Oss. montagna interna	Spannmål	3,731	351,61
	Novara-Verbano-Cuseo-Oss. collina interna	Oljevaxter	3,744	687,72
	Novara pianura	Oljevaxter	4,488	824,38
	Cuneo montagna interna	Oljevaxter	3,762	691,03
	Cuneo collina interna	Oljevaxter	3,877	712,15
	Cuneo pianura	Oljevaxter	4,187	769,10
	Asti collina interna	Oljevaxter	3,254	597,72
	Asti pianura	Oljevaxter	3,409	626,19
	Alessandria montagna interna	Oljevaxter	3,550	652,09
	Alessandria collina interna	Oljevaxter	3,384	621,59
	Alessandria pianura	Oljevaxter	3,359	617,00
	Aosta montagna interna	Spannmål	2,328	219,39
	Varese montagna interna	Oljevaxter	3,950	725,56
	Varese collina interna	Oljevaxter	3,437	631,33
	Varese pianura	Oljevaxter	3,244	595,88
	Como-Lecco subz. 1 montagna interna	Spannmål	6,652	626,88
	Como-Lecco subz. 1 collina interna	Oljevaxter	3,541	650,43

Medlemsstat	Region	Referens	Skörd (ton/ha)	Prognostiserade referensbelopp (EUR/ha)
	Como pianura	Oljevaxter	4,167	765,42
	Sondrio montagna interna	Spannmål	4,793	451,69
	Milano collina interna	Oljevaxter	4,349	798,85
	Milano-Lodi pianura	Oljevaxter	4,662	856,35
	Bergamo-Lecco subz. 2 montagna interna	Spannmål	3,817	359,71
	Bergamo-Lecco subz. 2 collina interna	Oljevaxter	4,375	803,63
	Bergamo pianura	Oljevaxter	5,000	918,43
	Brescia montagna interna	Spannmål	5,469	515,39
	Brescia collina interna	Oljevaxter	5,000	918,43
	Brescia pianura	Oljevaxter	5,000	918,43
	Pavia montagna interna	Oljevaxter	3,377	620,31
	Pavia collina interna	Oljevaxter	3,578	657,23
	Pavia pianura	Oljevaxter	4,194	770,38
	Cremona pianura	Oljevaxter	4,737	870,12
	Mantova collina interna	Oljevaxter	4,620	848,63
	Mantova pianura	Oljevaxter	5,000	918,43
	Bolzano montagna interna	Spannmål	1,848	174,15
	Trento montagna interna	Spannmål	4,374	412,20
	Verona montagna interna	Oljevaxter	5,000	918,43
	Verona collina interna	Oljevaxter	4,715	866,08
	Verona pianura	Oljevaxter	4,972	913,29
	Vicenza montagna interna	Oljevaxter	4,439	815,38
	Vicenza collina interna	Oljevaxter	5,000	918,43
	Vicenza pianura	Oljevaxter	4,817	884,82
	Belluno montagna interna	Oljevaxter	3,499	642,72
	Treviso collina interna	Oljevaxter	4,422	812,26
	Treviso pianura	Oljevaxter	4,640	852,31
	Venezia pianura	Oljevaxter	4,688	861,12
	Padova collina interna	Oljevaxter	4,044	742,83
	Padova pianura	Oljevaxter	4,300	789,85
	Rovigo pianura	Oljevaxter	4,502	826,96
	Udine montagna interna	Spannmål	4,320	407,11
	Udine collina interna	Oljevaxter	4,159	763,95
	Udine pianura	Oljevaxter	4,552	836,14
	Gorizia collina interna	Oljevaxter	4,049	743,75
	Gorizia pianura	Oljevaxter	4,517	829,71
	Trieste pianura	Spannmål	4,879	459,79
	Pordenone montagna interna	Oljevaxter	3,012	553,26
	Pordenone collina interna	Oljevaxter	3,570	655,76
	Pordenone pianura	Oljevaxter	4,150	762,30

Medlemsstat	Region	Referens	Skörd (ton/ha)	Prognostiserade referensbelopp (EUR/ha)
	Imperia montagna interna	Spannmål	3,372	317,77
	Imperia collina interna	Spannmål	3,372	317,77
	Imperia collina litoranea	Spannmål	3,372	317,77
	Savona montagna interna	Spannmål	3,372	317,77
	Savona montagna litoranea	Spannmål	3,372	317,77
	Savona collina interna	Spannmål	3,372	317,77
	Savona collina litoranea	Spannmål	3,372	317,77
	Genova montagna interna	Spannmål	3,372	317,77
	Genova montagna litoranea	Spannmål	3,372	317,77
	Genova collina interna	Spannmål	3,372	317,77
	Genova collina litoranea	Spannmål	3,372	317,77
	La Spezia montagna interna	Spannmål	3,372	317,77
	La Spezia collina interna	Spannmål	3,372	317,77
	La Spezia collina litoranea	Spannmål	3,372	317,77
	Piacenza montagna interna	Spannmål	3,676	346,42
	Piacenza collina interna	Oljevaxter	3,607	662,56
	Piacenza pianura	Oljevaxter	3,895	715,46
	Parma montagna interna	Oljevaxter	3,631	666,97
	Parma collina interna	Oljevaxter	3,693	678,35
	Parma pianura	Oljevaxter	3,808	699,48
	Reggio-Emilia montagna interna	Spannmål	3,188	300,43
	Reggio-Emilia collina interna	Oljevaxter	2,989	549,04
	Reggio-Emilia pianura	Oljevaxter	4,124	757,52
	Modena montagna interna	Spannmål	3,834	361,31
	Modena collina interna	Oljevaxter	3,599	661,09
	Modena pianura	Oljevaxter	4,209	773,14
	Bologna montagna interna	Spannmål	4,360	410,88
	Bologna collina interna	Oljevaxter	3,277	601,94
	Bologna pianura	Oljevaxter	3,890	714,54
	Ferrara pianura	Oljevaxter	4,590	843,12
	Ravenna collina interna	Oljevaxter	3,366	618,29
	Ravenna pianura	Oljevaxter	3,644	669,35
	Forlì montagna interna	Spannmål	2,828	266,51
	Forlì-Rimini collina interna	Oljevaxter	3,190	585,96
	Forlì-Rimini collina litoranea	Oljevaxter	3,125	574,02
	Forlì-Rimini pianura	Oljevaxter	3,426	629,31
	Massa-Carrara montagna interna	Spannmål	5,659	533,30
	Massa-Carrara montagna litoranea	Spannmål	7,970	751,09
	Massa-Carrara collina interna	Spannmål	5,952	560,91
	Lucca montagna litoranea	Spannmål	5,320	501,35
	Lucca montagna interna	Spannmål	3,437	323,90
	Lucca pianura	Oljevaxter	3,135	575,86

Medlemsstat	Region	Referens	Skörd (ton/ha)	Prognostiserade referensbelopp (EUR/ha)
	Pistoia montagna interna	Oljevaxter	3,536	649,52
	Pistoia collina interna	Oljevaxter	3,495	641,98
	Firenze-Prato montagna interna	Oljevaxter	2,971	545,73
	Firenze-Prato collina interna	Oljevaxter	2,695	495,03
	Firenze pianura	Oljevaxter	2,873	527,73
	Livorno collina litoranea	Oljevaxter	3,089	567,41
	Pisa collina interna	Oljevaxter	2,850	523,51
	Pisa collina litoranea	Oljevaxter	2,848	523,14
	Pisa pianura	Oljevaxter	2,947	541,32
	Arezzo montagna interna	Oljevaxter	2,967	545,00
	Arezzo collina interna	Oljevaxter	2,816	517,26
	Siena montagna interna	Oljevaxter	2,560	470,24
	Siena collina interna	Oljevaxter	3,027	556,02
	Grosseto montagna interna	Oljevaxter	2,478	455,18
	Grosseto collina interna	Oljevaxter	3,013	553,45
	Grosseto collina litoranea	Oljevaxter	2,961	543,90
	Grosseto pianura	Oljevaxter	3,040	558,41
	Perugia montagna interna	Oljevaxter	2,964	544,45
	Perugia collina interna	Oljevaxter	3,003	551,61
	Terni montagna interna	Oljevaxter	3,837	704,80
	Terni collina interna	Oljevaxter	3,103	569,98
	Pesaro-Urbino montagna interna	Oljevaxter	2,979	547,20
	Pesaro-Urbino collina interna	Oljevaxter	3,005	551,98
	Pesaro-Urbino collina litoranea	Oljevaxter	3,066	563,18
	Ancona montagna interna	Oljevaxter	3,099	569,24
	Ancona collina interna	Oljevaxter	3,122	573,47
	Ancona collina litoranea	Oljevaxter	3,160	580,45
	Macerata montagna interna	Oljevaxter	3,075	564,84
	Macerata collina interna	Oljevaxter	3,218	591,10
	Macerata collina litoranea	Oljevaxter	3,207	589,08
	Ascoli Piceno montagna interna	Spannmål	3,446	324,75
	Ascoli Piceno collina interna	Oljevaxter	3,054	560,98
	Ascoli Piceno collina litoranea	Oljevaxter	3,067	563,37
	Viterbo collina interna	Oljevaxter	3,027	556,02
	Viterbo pianura	Oljevaxter	3,239	594,96
	Rieti montagna interna	Oljevaxter	3,352	615,72
	Rieti collina interna	Oljevaxter	3,186	585,23
	Roma montagna interna	Oljevaxter	3,016	554,00
	Roma collina interna	Oljevaxter	3,114	572,00
	Roma collina litoranea	Oljevaxter	3,138	576,41
	Roma pianura	Oljevaxter	3,133	575,49

Medlemsstat	Region	Referens	Skörd (ton/ha)	Prognostiserade referensbelopp (EUR/ha)
	Latina montagna interna	Oljevaxter	2,662	488,97
	Latina collina interna	Oljevaxter	3,637	668,07
	Latina collina litoranea	Spannmål	4,697	442,64
	Latina pianura	Oljevaxter	3,398	624,17
	Frosinone montagna interna	Oljevaxter	2,401	441,03
	Frosinone collina interna	Oljevaxter	3,305	607,08
	L'Aquila montagna interna	Oljevaxter	3,038	558,04
	Teramo montagna interna	Oljevaxter	2,849	523,32
	Teramo collina interna	Oljevaxter	3,003	551,61
	Teramo collina litoranea	Oljevaxter	3,104	570,16
	Pescara montagna interna	Spannmål	3,323	313,16
	Pescara collina interna	Oljevaxter	2,976	546,65
	Pescara collina litoranea	Oljevaxter	3,108	570,90
	Chieti montagna interna	Spannmål	2,443	230,23
	Chieti collina interna	Oljevaxter	2,850	523,51
	Chieti collina litoranea	Oljevaxter	3,098	569,06
	Campobasso montagna interna	Oljevaxter	2,875	528,10
	Campobasso collina interna	Oljevaxter	2,981	547,57
	Campobasso collina litoranea	Oljevaxter	2,983	547,94
	Isernia montagna interna	Spannmål	3,005	283,19
	Isernia collina interna	Spannmål	3,788	356,98
	Caserta montagna interna	Oljevaxter	4,000	734,75
	Caserta collina interna	Oljevaxter	2,712	498,16
	Caserta collina litoranea	Oljevaxter	3,237	594,59
	Caserta pianura	Oljevaxter	3,176	583,39
	Benevento collina interna	Oljevaxter	2,763	507,53
	Benevento montagna interna	Oljevaxter	2,941	540,22
	Napoli collina interna	Oljevaxter	3,560	653,92
	Napoli collina litoranea	Spannmål	5,316	500,98
	Napoli pianura	Spannmål	8,209	773,61
	Avellino montagna interna	Oljevaxter	2,901	532,87
	Avellino collina interna	Spannmål	3,809	358,96
	Salerno montagna interna	Spannmål	1,842	173,59
	Salerno collina interna	Oljevaxter	3,760	690,66
	Salerno collina litoranea	Spannmål	2,087	196,68
	Salerno pianura	Oljevaxter	3,656	671,56
	Foggia montagna interna	Oljevaxter	2,898	532,32
	Foggia collina interna	Oljevaxter	2,897	532,14
	Foggia collina litoranea	Spannmål	2,485	234,18
	Foggia pianura	Oljevaxter	2,901	532,87
	Bari collina interna	Oljevaxter	2,916	535,63
	Bari pianura	Spannmål	1,535	144,66



Medlemsstat	Region	Referens	Skörd (ton/ha)	Prognostiserade referensbelopp (EUR/ha)
	Taranto collina litoranea	Oljevaxter	3,121	573,29
	Taranto pianura	Oljevaxter	2,783	511,20
	Brindisi collina litoranea	Spannmål	1,154	108,75
	Brindisi pianura	Oljevaxter	3,970	729,24
	Lecce pianura	Oljevaxter	3,637	668,07
	Potenza montagna interna	Spannmål	1,611	151,82
	Potenza montagna litoranea	Spannmål	1,601	150,88
	Potenza collina interna	Oljevaxter	2,458	451,50
	Matera montagna interna	Oljevaxter	2,444	448,93
	Matera collina interna	Oljevaxter	2,508	460,69
	Matera pianura	Oljevaxter	2,788	512,12
	Cosenza montagna interna	Oljevaxter	4,000	734,75
	Cosenza montagna litoranea	Spannmål	1,632	153,80
	Cosenza collina interna	Oljevaxter	2,758	506,61
	Cosenza collina litoranea	Spannmål	1,451	136,74
	Cosenza pianura	Oljevaxter	3,185	585,04
	Catanzaro-Crotone-Vibo montagna interna	Val. Oljevaxter	3,375	619,94
	Catanzaro-Crotone-Vibo collina interna	Val. Spannmål	2,074	195,45
	Catanzaro-Crotone-Vibo collina litoranea	Val. Spannmål	1,861	175,38
	Catanzaro-Crotone pianura	Spannmål	1,664	156,81
	Reggio Calabria montagna interna	Spannmål	1,702	160,40
	Reggio Calabria montagna lito- ranea	Spannmål	1,612	151,91
	Reggio Calabria collina litoranea	Spannmål	1,697	159,92
	Reggio Calabria pianura	Spannmål	2,678	252,37
	Trapani collina interna	Spannmål	1,706	160,77
	Trapani collina litoranea	Spannmål	1,606	151,35
	Trapani pianura	Spannmål	1,606	151,35
	Palermo montagna interna	Spannmål	1,918	180,75
	Palermo montagna litoranea	Spannmål	1,610	151,73
	Palermo collina interna	Spannmål	1,584	149,27
	Palermo collina litoranea	Spannmål	1,556	146,64
	Palermo pianura	Spannmål	1,507	142,02
	Messina montagna interna	Spannmål	1,278	120,44
	Messina montagna litoranea	Spannmål	1,222	115,16
	Messina collina litoranea	Spannmål	1,289	121,47

Medlemsstat	Region	Referens	Skörd (ton/ha)	Prognostiserade referensbelopp (EUR/ha)
	Agrigento montagna interna	Spannmål	1,669	157,29
	Agrigento collina interna	Spannmål	1,512	142,49
	Agrigento collina litoranea	Spannmål	1,333	125,62
	Agrigento pianura	Spannmål	1,667	157,10
	Caltanissetta collina interna	Spannmål	1,333	125,62
	Caltanissetta collina litoranea	Spannmål	1,080	101,78
	Caltanissetta pianura	Spannmål	1,027	96,78
	Enna montagna interna	Spannmål	1,100	103,66
	Enna collina interna	Oljevaxter	2,397	440,30
	Catania montagna interna	Oljevaxter	2,922	536,73
	Catania montagna litoranea	Spannmål	5,000	471,20
	Catania collina interna	Oljevaxter	2,326	427,25
	Catania collina litoranea	Oljevaxter	2,575	472,99
	Catania pianura	Oljevaxter	2,509	460,87
	Ragusa collina interna	Spannmål	2,200	207,33
	Ragusa collina litoranea	Spannmål	2,584	243,51
	Ragusa pianura	Spannmål	3,590	338,32
	Siracusa collina interna	Spannmål	1,362	128,35
	Siracusa collina litoranea	Oljevaxter	2,700	495,95
	Siracusa pianura	Oljevaxter	2,625	482,18
	Sassari montagna interna	Spannmål	1,750	164,92
	Sassari collina interna	Spannmål	1,667	157,10
	Sassari collina litoranea	Spannmål	1,752	165,11
	Sassari pianura	Oljevaxter	3,999	734,56
	Nuoro montagna interna	Spannmål	1,350	127,22
	Nuoro collina interna	Spannmål	1,536	144,75
	Nuoro collina litoranea	Spannmål	1,772	166,99
	Cagliari collina interna	Oljevaxter	4,000	734,75
	Cagliari collina litoranea	Oljevaxter	4,000	734,75
	Cagliari pianura	Oljevaxter	3,904	717,11
	Oristano collina interna	Oljevaxter	2,991	549,41
	Oristano pianura	Oljevaxter	4,000	734,75
Luxembourg:		Oljevaxter	2,700	495,95
Nederland:				
	1	Spannmål	7,100	669,10
	2	Spannmål	5,000	471,20
Österreich:		Oljevaxter	2,74	503,30

Medlemsstat	Region	Referens	Skörd (ton/ha)	Prognostiserade referensbelopp (EUR/ha)	
Portugal:	Sequeiro	S-C.1	Spannmål	1,50	141,36
		S-C.2	Spannmål	1,10	103,66
		S-C.3	Spannmål	2,05	193,19
		S-C.4	Spannmål	3,20	301,57
		S-C.5	Spannmål	2,60	245,02
		S-M.1	Spannmål	2,00	188,48
	Regadio	S-A.1	Spannmål	3,80	358,11
		R-C.1	Spannmål	8,20	772,76
		R-C.2	Spannmål	6,80	640,83
		R-C.3	Spannmål	4,25	400,52
		R-C.4	Spannmål	2,40	226,17
		R-C.5	Spannmål	6,95	654,96
		R-C.6	Spannmål	5,05	475,91
		R-C.7	Spannmål	5,60	527,74
		R-C.8	Spannmål	4,45	419,36
		R-C.9	Spannmål	3,20	301,57
		R-M.1	Spannmål	4,40	414,65
Suomi:		Oljevaxter	1,59	292,06	
Sverige:	Zon 1	Oljevaxter	2,674	491,18	
	Zon 2	Oljevaxter	2,259	414,95	
	Zon 3	Spannmål	4,147	390,81	
	Zon 4	Spannmål	3,626	341,71	
	Zon 5	Spannmål	2,875	270,94	
United Kingdom:	England	Oljevaxter	3,08	565,75	
	Wales	Oljevaxter	3,14	576,78	
	Northern Ireland	Oljevaxter	2,92	536,36	
	Scotland (LFA)	Oljevaxter	2,84	521,67	
	Scotland (remainder)	Oljevaxter	3,45	633,72	

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1685/1999**  
**av den 29 juli 1999**  
**om fastställande av exportbidragen för mjölk och mjölkprodukter**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
 ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 804/68 av den 27 juni 1968 om den gemensamma organisationen av marknaden för mjölk och mjölkprodukter <sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1587/96 <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 17.3 i denna, och

av följande skäl:

1. I artikel 17 i förordning (EEG) nr 804/68 fastställs att skillnaden mellan priserna i den internationella handeln på de produkter som anges i artikel 1 i den förordningen och priserna på dessa produkter inom gemenskapen kan täckas av ett exportbidrag inom ramen av avtal enligt artikel 228 i Anslutningsakten.
2. I förordning (EEG) nr 804/68, fastställs att då exportbidragen för de produkter som anges i artikel 1 i denna förordning, exporterade i naturligt tillstånd, slås fast skall hänsyn tas till följande:
  - Den befintliga situationen och den framtida utvecklingen med avseende på priser och tillgången på mjölk och mjölkprodukter på gemenskapsmarknaden, och priser på mjölk och mjölkprodukter i den internationella handeln.
  - Kostnader för saluförande och de mest förmånliga transportkostnaderna från gemenskapsmarknader till hamnar och andra utförelsorter inom gemenskapen samt kostnader som uppstår vid saluförandet av varorna på marknaden i bestämmelselandet.
  - Målen med den gemensamma organisationen av marknaden för mjölk och mjölkprodukter, nämligen att säkerställa balansen och den naturliga pris- och handelsutvecklingen på denna marknad.
  - Begränsningar av de avtal som upprättats i enlighet med artikel 228 i Anslutningsakten.
  - Behovet att förhindra störningar på gemenskapsmarknaden.
  - Den ekonomiska aspekten av den planerade exporten.
3. Artikel 17.5 i förordning (EEG) nr 804/68 fastställer att när priser inom gemenskapen bestäms skall hänsyn tas till de gällande priser som är mest förmånliga ur export-

synpunkt och att när priser i den internationella handeln fastställs skall särskild hänsyn tas till

- a) de gällande priserna på marknaderna i tredje länder,
  - b) de förmånligaste importpriserna i sådana tredje länder som är bestämmelseländer för import från andra tredje länder,
  - c) de producentpriser som noterats i exporterande tredje länder, med hänsyn till eventuella subventioner som beviljas av dessa länder,
  - d) anbudspriserna fritt gemenskapens gräns.
4. I artikel 17.3 i förordning (EEG) nr 804/68 fastställs att situationen på världsmarknaden eller de särskilda kraven på vissa marknader kan göra det nödvändigt att variera exportbidragen för de produkter som anges i artikel 1 i denna förordning beroende på produkternas destinationer.
  5. I artikel 17.3 i förordning (EEG) nr 804/68 fastställs att förteckningen över produkter för vilka exportbidrag beviljas och bidragsbeloppen skall fastställas minst en gång var fjärde vecka. Bidragsbeloppet får emellertid förbli på samma nivå i mer än fyra veckor.
  6. I enlighet med artikel 16 i kommissionens förordning (EG) nr 174/1999 av den 26 januari 1999 om fastställande av särskilda tillämpningsföreskrifter till rådets förordning (EEG) nr 804/68 i fråga om exportlicenser och exportbidrag inom sektorn för mjölk och mjölkprodukter <sup>(3)</sup>, ändrad genom förordning (EG) nr 1596/1999 <sup>(4)</sup>, skall bidraget som beviljas för mjölkprodukter med tillsats av socker vara lika med summan av två delar. Den ena skall avse kvantiteten mjölkprodukter och skall beräknas genom att basbeloppet multipliceras med den aktuella produktens innehåll av mjölkprodukter. Den andra skall avse kvantiteten tillsatt sackaros och skall beräknas genom att helproduktens sackaroinnehåll multipliceras med basbeloppet för det exportbidrag som gäller dagen för export av de produkter som avses i artikel 1.1 d i rådets förordning (EEG) nr 1785/81 <sup>(5)</sup> av den 30 juni 1981 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1148/98 <sup>(6)</sup>. Den andra delen skall dock endast beräknas om den tillsatta sackarosen är framställd av sockerbeter eller -rör som skördats i gemenskapen.

<sup>(1)</sup> EGT L 148, 28.6.1968, s. 13.

<sup>(2)</sup> EGT L 206, 16.8.1996, s. 21.

<sup>(3)</sup> EGT L 20, 27.1.1999, s. 8.

<sup>(4)</sup> EGT L 188, 21.7.1999, s. 39.

<sup>(5)</sup> EGT L 177, 1.7.1981, s. 4.

<sup>(6)</sup> EGT L 159, 3.6.1998, s. 38.

7. Bidragsnivån för ost beräknas för produkter som är avsedda för direkt konsumtion. Ostkanter och ostavfall är inte produkter som är avsedda för det ändamålet. För att undvika oklarheter rörande tolkningen, bör det specificeras att inget exportbidrag kommer att betalas ut för ost med ett värde som är mindre än 230,00 EUR per 100 kg fritt gränsen.
8. I kommissionens förordning (EEG) nr 896/84 <sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 222/88 <sup>(2)</sup>, fastställs ytterligare bestämmelser om beviljandet av exportbidrag vid övergången från ett regleringsår till ett annat. De bestämmelserna ger möjlighet att variera exportbidragen enligt produkternas framställningsdag.
9. För beräkningen av exportbidraget för bearbetad ost måste det fastställas att då kasein eller kaseinater tillsätts bör den kvantiteten inte beaktas.
10. Till följd av att de bestämmelser som anges ovan tillämpas på den nuvarande situationen på marknaden för mjölk och särskilt på noteringar eller priser för mjölkprodukter inom gemenskapen och på världsmarknaden bör exportbidraget vara det som anges i bilagan till denna förordning.

11. De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för mjölk och mjölkprodukter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

1. De exportbidrag som avses i artikel 17 i förordning (EEG) nr 804/68 för produkter som exporteras i oförändrat tillstånd skall vara de som anges i bilagan.
2. Inga exportbidrag skall betalas ut för export till destination nr 400 av produkter som omfattas av KN-nummer 0401, 0402, 0403, 0404, 0405 och 2309.
3. Inget exportbidrag fastställs för export till destinationerna nr 021, 023, 024, 028, 043, 044, 045, 046, 052, 404, 600, 800 och 804 för produkter med KN-nummer 0406.

#### Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 30 juli 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 29 juli 1999.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 91, 1.4.1984, s. 71.

<sup>(2)</sup> EGT L 28, 1.2.1988, s. 1.

## BILAGA

## till kommissionens förordning av den 29 juli 1999 om fastställande av exportbidrag för mjölk och mjölkprodukter

(i EUR/100 kg nettovikt, om inte annat anges)

Produktnummer	Destination (*)	Exportbidragsbelopp	Produktnummer	Destination (*)	Exportbidragsbelopp
0401 10 10 9000	970	2,327	0402 21 91 9900	+	159,96
	***	—	0402 21 99 9100	+	120,86
0401 10 90 9000	970	2,327	0402 21 99 9200	+	121,69
	***	—	0402 21 99 9300	+	123,20
0401 20 11 9100	970	2,327	0402 21 99 9400	+	131,67
	***	—	0402 21 99 9500	+	134,61
0401 20 11 9500	970	3,597	0402 21 99 9600	+	145,88
	***	—	0402 21 99 9700	+	152,49
0401 20 19 9100	970	2,327	0402 21 99 9900	+	159,96
	***	—	0402 29 15 9200	+	0,9000
0401 20 19 9500	970	3,597	0402 29 15 9300	+	1,0589
	***	—	0402 29 15 9500	+	1,1156
0401 20 91 9100	970	4,551	0402 29 15 9900	+	1,2002
	***	—	0402 29 19 9200	+	0,9000
0401 20 91 9500	+	—	0402 29 19 9300	+	1,0589
0401 20 99 9100	970	4,551	0402 29 19 9500	+	1,1156
	***	—	0402 29 19 9900	+	1,2002
0401 20 99 9500	+	—	0402 29 91 9100	+	1,2086
0401 30 11 9100	+	—	0402 29 91 9500	+	1,3167
0401 30 11 9400	970	10,50	0402 29 99 9100	+	1,2086
	***	—	0402 29 99 9500	+	1,3167
0401 30 11 9700	970	15,77	0402 91 11 9110	+	—
	***	—	0402 91 11 9120	+	—
0401 30 19 9100	+	—	0402 91 11 9310	+	11,31
0401 30 19 9400	+	—	0402 91 11 9350	+	13,85
0401 30 19 9700	970	15,77	0402 91 11 9370	+	16,84
	***	—	0402 91 19 9110	+	—
0401 30 31 9100	+	38,32	0402 91 19 9120	+	—
0401 30 31 9400	+	59,85	0402 91 19 9310	+	11,31
0401 30 31 9700	+	66,00	0402 91 19 9350	+	13,85
0401 30 39 9100	+	38,32	0402 91 19 9370	+	16,84
0401 30 39 9400	+	59,85	0402 91 31 9100	+	—
0401 30 39 9700	+	66,00	0402 91 31 9300	+	19,91
0401 30 91 9100	+	75,22	0402 91 39 9100	+	—
0401 30 91 9400	+	110,55	0402 91 39 9300	+	19,91
0401 30 91 9700	+	129,01	0402 91 51 9000	+	—
0401 30 99 9100	+	75,22	0402 91 59 9000	+	—
0401 30 99 9400	+	110,55	0402 91 91 9000	+	63,94
0401 30 99 9700	+	129,01	0402 91 99 9000	+	63,94
0402 10 11 9000	+	90,00	0402 99 11 9110	+	—
0402 10 19 9000	+	90,00	0402 99 11 9130	+	—
0402 10 91 9000	+	0,9000	0402 99 11 9150	+	—
0402 10 99 9000	+	0,9000	0402 99 11 9310	+	0,2689
0402 21 11 9200	+	90,00	0402 99 11 9330	+	0,3228
0402 21 11 9300	+	105,89	0402 99 11 9350	+	0,4291
0402 21 11 9500	+	111,56	0402 99 19 9110	+	—
0402 21 11 9900	+	120,00	0402 99 19 9130	+	—
0402 21 17 9000	+	90,00	0402 99 19 9150	+	—
0402 21 19 9300	+	105,89	0402 99 19 9310	+	0,2689
0402 21 19 9500	+	111,56	0402 99 19 9330	+	0,3228
0402 21 19 9900	+	120,00	0402 99 19 9350	+	0,4291
0402 21 91 9100	+	120,86	0402 99 31 9110	+	—
0402 21 91 9200	+	121,69	0402 99 31 9150	+	0,4467
0402 21 91 9300	+	123,20	0402 99 31 9300	+	0,3832
0402 21 91 9400	+	131,67	0402 99 31 9500	+	0,6600
0402 21 91 9500	+	134,61	0402 99 39 9110	+	—
0402 21 91 9600	+	145,88	0402 99 39 9150	+	0,4467
0402 21 91 9700	+	152,49	0402 99 39 9300	+	0,3832

Produktnummer	Destination (*)	Exportbidragsbelopp	Produktnummer	Destination (*)	Exportbidragsbelopp	
0402 99 39 9500	+	0,6600	0404 90 29 9160	+	152,49	
0402 99 91 9000	+	0,7522	0404 90 29 9180	+	159,96	
0402 99 99 9000	+	0,7522	0404 90 81 9100	+	0,9000	
0403 10 11 9400	+	—	0404 90 81 9910	+	—	
0403 10 11 9800	+	—	0404 90 81 9950	+	0,2689	
0403 10 13 9800	+	—	0404 90 83 9110	+	0,9000	
0403 10 19 9800	+	—	0404 90 83 9130	+	1,0589	
0403 10 31 9400	+	—	0404 90 83 9150	+	1,1156	
0403 10 31 9800	+	—	0404 90 83 9170	+	1,2002	
0403 10 33 9800	+	—	0404 90 83 9911	+	—	
0403 10 39 9800	+	—	0404 90 83 9913	+	—	
0403 90 11 9000	+	88,48	0404 90 83 9915	+	—	
0403 90 13 9200	+	88,48	0404 90 83 9917	+	—	
0403 90 13 9300	+	104,95	0404 90 83 9919	+	—	
0403 90 13 9500	+	110,56	0404 90 83 9931	+	0,2689	
0403 90 13 9900	+	118,93	0404 90 83 9933	+	0,3228	
0403 90 19 9000	+	119,81	0404 90 83 9935	+	0,4291	
0403 90 31 9000	+	0,8848	0404 90 83 9937	+	0,4467	
0403 90 33 9200	+	0,8848	0404 90 89 9130	+	1,2086	
0403 90 33 9300	+	1,0495	0404 90 89 9150	+	1,3167	
0403 90 33 9500	+	1,1056	0404 90 89 9930	+	0,4601	
0403 90 33 9900	+	1,1893	0404 90 89 9950	+	0,6600	
0403 90 39 9000	+	1,1981	0404 90 89 9990	+	0,7522	
0403 90 51 9100	970	2,327	0405 10 11 9500	+	165,85	
	***	—	0405 10 11 9700	+	170,00	
0403 90 51 9300	+	—	0405 10 19 9500	+	165,85	
0403 90 53 9000	+	—	0405 10 19 9700	+	170,00	
0403 90 59 9110	+	—	0405 10 30 9100	+	165,85	
0403 90 59 9140	+	—	0405 10 30 9300	+	170,00	
0403 90 59 9170	970	15,77	0405 10 30 9500	+	165,85	
	***	—	0405 10 30 9700	+	170,00	
0403 90 59 9310	+	38,32	0405 10 50 9100	+	165,85	
0403 90 59 9340	+	59,85	0405 10 50 9300	+	170,00	
0403 90 59 9370	+	64,80	0405 10 50 9500	+	165,85	
0403 90 59 9510	+	64,80	0405 10 50 9700	+	170,00	
0403 90 59 9540	+	64,80	0405 10 90 9000	+	176,22	
0403 90 59 9570	+	64,80	0405 20 90 9500	+	155,49	
0403 90 61 9100	+	—	0405 20 90 9700	+	161,71	
0403 90 61 9300	+	—	0405 90 10 9000	+	216,00	
0403 90 63 9000	+	—	0405 90 90 9000	+	170,00	
0403 90 69 9000	+	—	0406 10 20 9100	+	—	
0404 90 21 9100	+	90,00	0406 10 20 9230	037	—	
0404 90 21 9910	+	—		039	—	
0404 90 21 9950	+	11,31		097	37,68	
0404 90 23 9120	+	90,00		098	37,68	
0404 90 23 9130	+	105,89		400	22,83	
0404 90 23 9140	+	111,56		***	37,68	
0404 90 23 9150	+	120,00		0406 10 20 9290	037	—
0404 90 23 9911	+	—		039	—	
0404 90 23 9913	+	—		097	35,05	
0404 90 23 9915	+	—		098	35,05	
0404 90 23 9917	+	—		400	15,29	
0404 90 23 9919	+	—		***	35,05	
0404 90 23 9931	+	11,31		0406 10 20 9300	037	—
0404 90 23 9933	+	13,85		039	—	
0404 90 23 9935	+	16,84		097	15,39	
0404 90 23 9937	+	19,91		098	15,39	
0404 90 23 9939	+	20,81		400	7,834	
0404 90 29 9110	+	120,86		***	15,39	
0404 90 29 9115	+	121,69				
0404 90 29 9120	+	123,20				
0404 90 29 9130	+	131,67				
0404 90 29 9135	+	134,61				
0404 90 29 9150	+	145,88				

Produktnummer	Destination (*)	Exportbidragsbelopp	Produktnummer	Destination (*)	Exportbidragsbelopp
0406 10 20 9610	037	—	0406 20 90 9990	+	—
	039	—	0406 30 31 9710	037	—
	097	51,11		039	—
	098	51,11		097	17,88
	400	30,98		098	9,536
0406 10 20 9620	***	51,11		400	8,346
	037	—		***	17,88
	039	—	0406 30 31 9730	037	—
	097	51,83		039	—
	098	51,83		097	26,24
0406 10 20 9630	400	31,42		098	13,99
	***	51,83		400	12,25
	037	—		***	26,24
	039	—	0406 30 31 9910	037	—
	097	57,86		039	—
0406 10 20 9640	098	57,86		097	17,88
	400	35,06		098	9,536
	***	57,86		400	8,346
	037	—		***	17,88
	039	—	0406 30 31 9930	037	—
0406 10 20 9650	097	85,03		039	—
	098	85,03		097	26,24
	400	48,35		098	13,99
	***	85,03		400	12,25
	037	—		***	26,24
0406 10 20 9660	039	—	0406 30 31 9950	037	—
	097	70,86		039	—
	098	70,86		097	38,17
	400	25,44		098	20,36
	***	70,86		400	17,81
0406 10 20 9830	+	—		***	38,17
	037	—	0406 30 39 9500	037	—
	039	—		039	—
	097	26,28		097	26,24
	098	26,28		098	13,99
0406 10 20 9850	400	13,38		400	12,25
	***	26,28		***	26,24
	037	—	0406 30 39 9700	037	—
	039	—		039	—
	097	31,87		097	38,17
0406 10 20 9870	098	31,87		098	20,36
	400	16,22		400	17,81
	***	31,87		***	38,17
	+	—	0406 30 39 9930	037	—
	+	—		039	—
0406 10 20 9900	+	—		097	38,17
	037	—		098	20,36
	039	—		400	17,81
	097	58,77		***	38,17
	098	58,77	0406 30 39 9950	037	—
0406 20 90 9913	400	31,59		039	—
	***	58,77		097	38,17
	037	—		098	20,36
	039	—		400	17,81
	097	58,77		***	38,17
0406 20 90 9915	098	58,77	0406 30 39 9950	037	—
	400	42,12		039	—
	***	77,56		097	43,16
	037	—		098	23,02
	039	—		400	21,14
0406 20 90 9917	097	77,56		***	43,16
	098	77,56	0406 30 90 9000	037	—
	400	42,12		039	—
	***	77,56		097	45,28
	037	—		098	24,15
0406 20 90 9919	039	—		400	21,14
	097	82,41		***	45,28
	098	82,41	0406 40 50 9000	037	—
	400	44,75		039	—
	***	82,41		097	90,00
0406 20 90 9919	097	92,10		098	90,00
	098	92,10		400	32,98
	400	50,02		***	90,00
	***	92,10			



Produktnummer	Destination (*)	Exportbidragsbelopp	Produktnummer	Destination (*)	Exportbidragsbelopp
0406 40 90 9000	037	—	0406 90 33 9951	037	—
	039	—		039	—
	097	92,42		097	78,66
	098	92,42		098	68,98
	400	32,98		400	20,01
	***	92,42		***	78,66
0406 90 13 9000	037	—	0406 90 35 9190	037	33,29
	039	—		039	33,29
	097	116,37		097	121,56
	098	101,62		098	105,71
	400	60,16		400	61,40
	***	116,37		***	121,56
0406 90 15 9100	037	—	0406 90 35 9990	037	—
	039	—		039	—
	097	120,25		097	121,56
	098	105,01		098	105,71
	400	62,17		400	40,19
	***	120,25		***	121,56
0406 90 17 9100	037	—	0406 90 37 9000	037	—
	039	—		039	—
	097	120,25		097	116,37
	098	105,01		098	101,62
	400	62,17		400	60,16
	***	120,25		***	116,37
0406 90 21 9900	037	—	0406 90 61 9000	037	47,01
	039	—		039	47,01
	097	117,54		097	129,64
	098	102,90		098	112,00
	400	44,53		400	57,27
	***	117,54		***	129,64
0406 90 23 9900	037	—	0406 90 63 9100	037	42,83
	039	—		039	42,83
	097	103,92		097	128,55
	098	90,36		098	111,41
	400	18,57		400	63,89
	***	103,92		***	128,55
0406 90 25 9900	037	—	0406 90 63 9900	037	34,22
	039	—		039	34,22
	097	102,80		097	124,18
	098	89,77		098	107,11
	400	21,16		400	48,93
	***	102,80		***	124,18
0406 90 27 9900	037	—	0406 90 69 9100	+	—
	039	—	0406 90 69 9910	037	—
	097	93,10		039	—
	098	81,30		097	124,18
	400	18,57		098	107,11
	***	93,10		400	48,93
0406 90 31 9119	037	—		***	124,18
	039	—	0406 90 73 9900	037	—
	097	85,71		039	—
	098	74,72		097	106,91
	400	25,56		098	93,28
	***	85,71		400	52,63
0406 90 33 9119	037	—		***	106,91
	039	—	0406 90 75 9900	037	—
	097	85,71		039	—
	098	74,72		097	108,07
	400	25,56		098	93,90
	***	85,71		400	22,27
0406 90 33 9919	037	—		***	108,07
	039	—	0406 90 76 9300	037	—
	097	78,60		039	—
	098	68,29		097	96,98
	400	20,33		098	84,68
	***	78,60		400	20,12
				***	96,98

Produktnummer	Destination (*)	Exportbidragsbelopp	Produktnummer	Destination (*)	Exportbidragsbelopp
0406 90 76 9400	037	—	0406 90 85 9999	+	—
	039	—	0406 90 86 9100	+	—
	097	108,62	0406 90 86 9200	037	—
	098	94,85		039	—
	400	23,22		097	102,23
	***	108,62		098	86,17
0406 90 76 9500	037	—		400	27,65
	039	—		***	102,23
	097	102,45	0406 90 86 9300	037	—
	098	90,24		039	—
	400	23,22		097	103,32
	***	102,45		098	87,41
0406 90 78 9100	037	—		400	30,30
	039	—		***	103,32
	097	102,26	0406 90 86 9400	037	—
	098	87,50		039	—
	400	18,14		097	108,62
	***	102,26		098	92,87
0406 90 78 9300	037	—		400	34,28
	039	—		***	108,62
	097	105,98	0406 90 86 9900	037	—
	098	92,78		039	—
	400	20,12		097	117,90
	***	105,98		098	102,43
0406 90 78 9500	037	—		400	40,24
	039	—		***	117,90
	097	104,35	0406 90 87 9100	+	—
	098	91,91	0406 90 87 9200	037	—
	400	23,22		039	—
	***	104,35		097	85,19
0406 90 79 9900	037	—		098	71,81
	039	—		400	24,78
	097	86,27	0406 90 87 9300	***	85,19
	098	75,02		037	—
	400	19,23		039	—
	***	86,27		097	94,89
0406 90 81 9900	037	—		098	80,27
	039	—		400	28,02
	097	108,62	0406 90 87 9400	***	94,89
	098	94,85		037	—
	400	47,61		039	—
	***	108,62		097	96,33
0406 90 85 9910	037	33,32		098	82,36
	039	33,32		400	30,66
	097	117,90	0406 90 87 9951	***	96,33
	098	102,43		037	—
	400	59,27		039	—
	***	117,90		097	106,68
0406 90 85 9991	037	—		098	93,15
	039	—		400	42,19
	097	117,90	0406 90 87 9971	***	106,68
	098	102,43		037	—
	400	40,19		039	—
	***	117,90		097	106,68
0406 90 85 9995	037	—		098	93,15
	039	—		400	34,41
	097	108,07	0406 90 87 9972	***	106,68
	098	93,90		097	45,63
	400	21,16		098	39,68
	***	108,07		400	13,67
				***	45,63

Produktnummer	Destination (*)	Exportbidragsbelopp	Produktnummer	Destination (*)	Exportbidragsbelopp
0406 90 87 9973	037	—	2309 10 19 9100	+	—
	039	—	2309 10 19 9200	+	—
	097	104,74	2309 10 19 9300	+	—
	098	91,46	2309 10 19 9400	+	—
	400	24,08	2309 10 19 9500	+	—
	***	104,74	2309 10 19 9600	+	—
0406 90 87 9974	037	—	2309 10 19 9700	+	—
	039	—	2309 10 19 9800	+	—
	097	113,19	2309 10 70 9010	+	—
	098	99,26	2309 10 70 9100	+	13,85
	400	24,08	2309 10 70 9200	+	18,47
	***	113,19	2309 10 70 9300	+	23,09
0406 90 87 9975	037	—	2309 10 70 9500	+	27,70
	039	—	2309 10 70 9600	+	32,32
	097	114,45	2309 10 70 9700	+	36,94
	098	101,25	2309 10 70 9800	+	40,63
	400	31,87	2309 90 35 9010	+	—
	***	114,45	2309 90 35 9100	+	—
0406 90 87 9979	037	—	2309 90 35 9200	+	—
	039	—	2309 90 35 9300	+	—
	097	103,92	2309 90 35 9400	+	—
	098	90,36	2309 90 35 9500	+	—
	400	24,08	2309 90 35 9700	+	—
	***	103,92	2309 90 39 9010	+	—
0406 90 88 9100	+	—	2309 90 39 9100	+	—
0406 90 88 9300	037	—	2309 90 39 9200	+	—
	039	—	2309 90 39 9300	+	—
	097	83,50	2309 90 39 9400	+	—
	098	70,90	2309 90 39 9500	+	—
	400	30,30	2309 90 39 9600	+	—
	***	83,50	2309 90 39 9700	+	—
2309 10 15 9010	+	—	2309 90 39 9800	+	—
2309 10 15 9100	+	—	2309 90 70 9010	+	—
2309 10 15 9200	+	—	2309 90 70 9100	+	13,85
2309 10 15 9300	+	—	2309 90 70 9200	+	18,47
2309 10 15 9400	+	—	2309 90 70 9300	+	23,09
2309 10 15 9500	+	—	2309 90 70 9500	+	27,70
2309 10 15 9700	+	—	2309 90 70 9600	+	32,32
2309 10 19 9010	+	—	2309 90 70 9700	+	36,94
			2309 90 70 9800	+	40,63

(\*) Destinationskoderna anges i bilagan till kommissionens förordning (EG) nr 2645/98 (EGT L 335, 10.12.1998, s. 22).

Dock gäller följande:

— "097" omfattar alla destinationskoderna från och med 072 till och med 083.

— "098" omfattar alla destinationskoderna från och med 053 till och med 070 samt från och med 091 till och med 096.

— "970" omfattar den export som anges i artikel 36.1 a och c och artikel 44.1 a och 44.1 b i kommissionens förordning (EEG) nr 800/1999 (EGT L 102, 17.4.1999, s. 11).

För andra destinationer än de som angivits för varje produktkod, anges det gällande exportbidragsbeloppet med "\*\*\*\*".

Om tecknet "+" har angivits, skall det exportbidragsbelopp tillämpas som gäller för export till alla andra destinationer än de som anges i artikel 1.2 och 1.3.

Obs: Produktkoderna, inklusive hänvisningar till fotnoter, fastställs i kommissionens ändrade förordning (EEG) nr 3846/87 (EGT L 366, 24.12.1987, s. 1).

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1686/1999**  
**av den 29 juli 1999**  
**om utfärdande av importlicenser för frysta mellangärden av nötkreatur**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 996/97 av den 3 juni 1997 om öppnande av en importtullkvot för fryst mellangärde från nötkreatur som omfattas av KN-nummer 0206 29 91 <sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1266/98 <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 8.3 i denna, och

med beaktande av följande:

1. I artikel 1.3 b i förordning (EG) nr 996/97 fastställs att den kvantitet frysta mellangärden som får importeras på särskilda villkor under perioden 1999/2000 skall vara 800 ton.
2. I artikel 8.3 i förordning (EG) nr 996/97 fastställs att de kvantiteter för vilka ansökningar gjorts kan minskas. De ansökningar som lämnats in avser totala kvantiteter som

överskrider de tillgängliga kvantiteterna. Med hänsyn till detta och för att säkerställa att de tillgängliga kvantiteterna fördelas rättvist är det lämpligt att proportionellt minska de kvantiteter för vilka ansökningar gjorts.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Alla ansökningar om importlicenser som lämnats in i enlighet med artikel 8 i förordning (EG) nr 996/97 skall beviljas upp till 0,53333 % av de begärda kvantiteterna.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 30 juli 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 29 juli 1999.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 144, 4.6.1997, s. 6.

<sup>(2)</sup> EGT L 175, 19.6.1998, s. 9.

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1687/1999**

av den 29 juli 1999

**om fastställande av exportbidragen för bearbetade produkter av spannmål och ris**EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1253/1999<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 13.3 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3072/95 av den 22 december 1995 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris<sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2072/98<sup>(4)</sup>, särskilt artikel 13.3 i denna, och

med beaktande av följande:

1. Artikel 13 i förordning (EEG) nr 1766/92 och artikel 13 i förordning (EG) nr 3072/95 fastställer att skillnaden mellan noteringarna eller priserna på världsmarknaden för de produkter som anges i artikel 1 i de förordningarna och priserna för de produkterna inom gemenskapen kan täckas av ett exportbidrag.
2. Artikel 13 i förordning (EG) nr 3072/95 föreskriver att då exportbidragen fastställs måste hänsyn tas till den rådande situationen och den förväntade utvecklingen vad avser priser för och tillgängliga kvantiteter av spannmål, ris, brutet ris och spannmålsprodukter på gemenskapens marknad å ena sidan och priser för spannmål, ris, brutet ris och spannmålsprodukter på världsmarknaden å andra sidan. Samma artiklar föreskriver att det också är viktigt att säkerställa jämvikten hos och den naturliga utvecklingen av priserna och handeln på marknaderna för spannmål och ris och dessutom att ta hänsyn till den planerade exportens ekonomiska aspekt, och behovet av att undvika störningar på gemenskapens marknad.
3. Artikel 4 i kommissionens förordning (EG) nr 1518/95<sup>(5)</sup>, ändrad genom förordning (EG) nr 2993/95<sup>(6)</sup>, om import- och exportsystemet för bearbetade produkter baserade på spannmål respektive ris definierar

de särskilda kriterier som det bör tas hänsyn till då exportbidraget för dessa produkter beräknas.

4. Det exportbidrag som beviljas för vissa bearbetade produkter bör graderas på grundval av innehållet av aska, råfibrer, skal, proteiner, fett och stärkelse i varje enskild berörd produkt, eftersom detta innehåll är en särskilt god indikator på den kvantitet basprodukter som faktiskt ingår i den bearbetade produkten.
5. Det finns för närvarande inget behov av att, på grundval av den ekonomiska aspekten av en eventuell export och särskilt produkternas natur och ursprung, fastställa ett exportbidrag för maniok, andra tropiska rötter och knölar eller finmalet mjöl erhållna av dessa. För vissa bearbetade produkter av spannmål är det, på grund av gemenskapens obetydliga deltagande i världshandeln, för närvarande onödigt att fastställa ett exportbidrag.
6. Förhållandena på världsmarknaden, eller de särskilda krav som vissa marknader ställer, kan göra det nödvändigt att variera exportbidraget för vissa produkter i enlighet med destination.
7. Exportbidraget måste fastställas en gång per månad. Det kan ändras under den mellanliggande perioden.
8. Vissa bearbetade produkter av majs får undergå en värmebehandling efter vilken ett exportbidrag som inte motsvarar produktens kvalitet kanske betalas ut. Det bör därför specificeras att för dessa produkter, som innehåller förgelatinerad stärkelse, bör inget exportbidrag betalas ut.
9. De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Exportbidragen för de produkter som anges i artikel 1.1 d i förordning (EEG) nr 1766/92 och i artikel 1.1 c i förordning (EG) nr 3072/95 fastställs så som det anges i bilagan till den här förordningen, om inte annat följer av förordning (EG) nr 1518/95.

<sup>(1)</sup> EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EGT L 160, 26.6.1999, s. 18.

<sup>(3)</sup> EGT L 329, 30.12.1995, s. 18.

<sup>(4)</sup> EGT L 265, 30.9.1998, s. 4.

<sup>(5)</sup> EGT L 147, 30.6.1995, s. 55.

<sup>(6)</sup> EGT L 312, 23.12.1995, s. 25.

## Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 30 juli 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 29 juli 1999.

På kommissionens vägnar  
Franz FISCHLER  
Ledamot av kommissionen

## BILAGA

till kommissionens förordning av den 29 juli 1999 om fastställande av exportbidragen för bearbetade produkter av spannmål och ris

(EUR/ton)		(EUR/ton)	
Produktnummer	Bidragsbelopp	Produktnummer	Bidragsbelopp
1102 20 10 9200 <sup>(1)</sup>	85,79	1104 23 10 9100	91,92
1102 20 10 9400 <sup>(1)</sup>	73,54	1104 23 10 9300	70,47
1102 20 90 9200 <sup>(1)</sup>	73,54	1104 29 11 9000	35,00
1102 90 10 9100	52,01	1104 29 51 9000	34,31
1102 90 10 9900	35,36	1104 29 55 9000	34,31
1102 90 30 9100	75,46	1104 30 10 9000	8,58
1103 12 00 9100	75,46	1104 30 90 9000	15,32
1103 13 10 9100 <sup>(1)</sup>	110,30	1107 10 11 9000	61,07
1103 13 10 9300 <sup>(1)</sup>	85,79	1107 10 91 9000	61,71
1103 13 10 9500 <sup>(1)</sup>	73,54	1108 11 00 9200	68,62
1103 13 90 9100 <sup>(1)</sup>	73,54	1108 11 00 9300	68,62
1103 19 10 9000	44,93	1108 12 00 9200	98,05
1103 19 30 9100	53,74	1108 12 00 9300	98,05
1103 21 00 9000	35,00	1108 13 00 9200	98,05
1103 29 20 9000	35,36	1108 13 00 9300	98,05
1104 11 90 9100	52,01	1108 19 10 9200	33,44
1104 12 90 9100	83,84	1108 19 10 9300	33,44
1104 12 90 9300	67,07	1109 00 00 9100	0,00
1104 19 10 9000	35,00	1702 30 51 9000 <sup>(2)</sup>	113,98
1104 19 50 9110	98,05	1702 30 59 9000 <sup>(2)</sup>	87,26
1104 19 50 9130	79,66	1702 30 91 9000	113,98
1104 21 10 9100	52,01	1702 30 99 9000	87,26
1104 21 30 9100	52,01	1702 40 90 9000	87,26
1104 21 50 9100	69,34	1702 90 50 9100	113,98
1104 21 50 9300	55,47	1702 90 50 9900	87,26
1104 22 20 9100	67,07	1702 90 75 9000	119,44
1104 22 30 9100	71,26	1702 90 79 9000	82,90
		2106 90 55 9000	87,26

<sup>(1)</sup> Inget exportbidrag skall beviljas för produkter som har undergått en värmebehandling som har lett till att stärkelsen förgelatinerats.

<sup>(2)</sup> Exportbidrag beviljas i enlighet med den ändrade rådets förordningen (EEG) nr 2730/75 (EGT L 281, 1.11.1975, s. 20).

Obs: Produktnumren och fotnoterna definieras i kommissionens ändrade förordning (EEG) nr 3846/87 (EGT L 366, 24.12.1987, s. 1).

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1688/1999**  
**av den 29 juli 1999**  
**om fastställande av exportbidragen för spannmålsbaserade foderblandningar**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål <sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1253/1999 <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 13.3 i denna, och

med beaktande av följande:

1. Artikel 13 i förordning (EEG) nr 1766/92 fastställer att skillnaden mellan noteringarna eller priserna på världsmarknaden för de produkter som anges i artikel 1 i den förordningen och priserna för de produkterna inom gemenskapen kan täckas av ett exportbidrag.
2. I kommissionens förordning (EG) nr 1517/95 av den 29 juni 1995 om tillämpningsföreskrifter till förordning (EEG) nr 1766/92 vad gäller systemet för import och export som tillämpas för foderblandningar baserade på spannmål och om ändring av förordning (EG) nr 1162/95 om särskilda tillämpningsföreskrifter för systemet med import- och exportlicenser för spannmål och ris <sup>(3)</sup> definieras i artikel 2 de särskilda kriterier som det bör tas hänsyn till då exportbidraget för dessa produkter beräknas.
3. Denna beräkning bör också beakta spannmålsinnehållet. För att förenkla proceduren bör exportbidraget betalas för två kategorier av spannmålsprodukter, majs som är det mest använda spannmålsslaget för tillverkning av foderblandningar för export och produkter av majs å ena sidan, och å andra sidan andra spannmålsslag där de senare är bidragsberättigande spannmålsslag med

undantag av majs och majsbaserade produkter. Exportbidrag bör beviljas för den kvantitet spannmålsprodukter som ingår i foderblandningar.

4. Exportbidragsbeloppet bör också beakta de möjligheter och förhållanden som råder på världsmarknaden, nödvändigheten att undvika störningar på gemenskapens marknad och exportens ekonomiska aspekt.
5. Det är emellertid önskvärt att beräkna den nuvarande bidragssatsen på skillnaden mellan kostnaden för de råvaror som vanligtvis används för tillverkningen av foderblandningar mellan gemenskapen å ena sidan och världsmarknaden å andra sidan, vilket skulle ge en bättre bild av de handelsförhållanden som råder för exporten av produkterna.
6. Exportbidraget måste fastställas en gång per månad. Det kan ändras under den mellanliggande perioden.
7. Förvaltningskommittén för spannmål har inte yttrat sig inom den tid som ordföranden har bestämt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Exportbidragen för de foderblandningar som omfattas av förordning (EEG) nr 1766/92 fastställs så som det anges i bilagan till den här förordningen, om inte annat följer av förordning (EG) nr 1517/95.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 30 juli 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 29 juli 1999.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EGT L 160, 26.6.1999, s. 18.

<sup>(3)</sup> EGT L 147, 30.6.1995, s. 51.

## BILAGA

## till kommissionens förordning av den 29 juli 1999 om fastställande av exportbidragen för spannmålsbaserade foderblandningar

KN-nummer för produkter för vilka exportbidrag beviljas <sup>(1)</sup>:

2309 10 11 9000, 2309 10 13 9000, 2309 10 31 9000,  
2309 10 33 9000, 2309 10 51 9000, 2309 10 53 9000,  
2309 90 31 9000, 2309 90 33 9000, 2309 90 41 9000,  
2309 90 43 9000, 2309 90 51 9000, 2309 90 53 9000.

(EUR/t)

Spannmålsprodukter <sup>(2)</sup>	Bidragsbelopp <sup>(2)</sup>
Majs och majsbaserade produkter, KN-nummer 0709 90 60, 0712 90 19, 1005, 1102 20, 1103 13, 1103 29 40, 1104 19 50, 1104 23, 1904 10 10	61,28
Spannmålsprodukter <sup>(2)</sup> , med undantag av majs och majsbaserade produkter	34,49

<sup>(1)</sup> Produktnumren anges i avsnitt 5 i bilagan till kommissionens förordning (EEG) nr 3846/87 (EGT L 366, 24.12.1987, s. 1), ändrad.

<sup>(2)</sup> För bidraget har hänsyn endast tagits till stärkelse från spannmålsprodukter.

Som spannmålsprodukter räknas de produkter som omfattas av undernummer 0709 90 60 och 0712 90 19 i kapitel 10, nummer 1101, 1102, 1103 och 1104 (obearbetade och utan rekonstruktion) med undantag av undernummer 1104 30 och spannmålsinnehållet i produkter enligt undernummer 1904 10 10 och 1904 10 90 i Kombinerade nomenklaturen. Spannmålsinnehållet i produkter enligt undernummer 1904 10 10 och 1904 10 90 i Kombinerade nomenklaturen skall anses motsvara vikten av slutprodukterna.

Inget bidrag beviljas för de spannmålsslag där stärkelsens ursprung inte klart kan fastställas genom analys.



**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1689/1999**  
**av den 29 juli 1999**  
**om fastställande av produktionsbidragen för spannmål och ris**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1253/1999<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 7.3 i denna, med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3072/95 av den 22 december 1995 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris<sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2072/98<sup>(4)</sup>, särskilt artikel 7.2 i denna,

med beaktande av kommissionens förordning (EEG) nr 1722/93 av den 30 juni 1993 om tillämpningsföreskrifter för systemet med bidrag till produktionen inom sektorerna för spannmål och ris<sup>(5)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 87/1999<sup>(6)</sup>, särskilt artikel 3 i denna, och

med beaktande av följande:

1. I förordning (EEG) nr 1722/93 fastställs villkoren för beviljande av produktionsbidrag. Beräkningsgrunden har fastställts i artikel 3 i denna förordning. Bidrag som

beräknas på detta sätt bör fastställas en gång i månaden och kan ändras om priserna på majs och/eller vete ändras betydligt.

2. Det finns anledning att använda koefficienterna i bilaga II till förordning (EEG) nr 1722/93 på de produktionsbidrag som skall fastställas genom denna förordning för att fastställa det exakta belopp som skall betalas.
3. De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Bidraget, uttryckt per ton stärkelse av majs, vete, korn, havre, potatismjöl, ris eller brutet ris, som avses i artikel 3.2 i förordning (EEG) nr 1722/93 fastställs till 56,56 EUR/t.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 30 juli 1999.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 29 juli 1999.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EGT L 160, 26.6.1999, s. 18.

<sup>(3)</sup> EGT L 329, 30.12.1995, s. 18.

<sup>(4)</sup> EGT L 265, 30.9.1998, s. 4.

<sup>(5)</sup> EGT L 159, 1.7.1993, s. 112.

<sup>(6)</sup> EGT L 9, 15.1.1999, s. 8.

## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1690/1999

av den 29 juli 1999

## om fastställande av exportbidrag för ris och brutet ris och om att avbryta utfärdandet av exportlicenser

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3072/95 av den 22 december 1995 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris <sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2072/98 <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 13.3 andra stycket och 13.15 i denna, och

av följande skäl:

1. Enligt artikel 13 i förordning (EG) nr 3072/95 får skillnaden mellan noteringarna eller priserna på världsmarknaden för de produkter som är förtecknade i artikel 1 i den förordningen och priserna för dessa produkter inom gemenskapen täckas av ett exportbidrag.
2. Enligt artikel 13.4 i förordning (EG) nr 3072/95 skall när bidragen fastställs hänsyn tas dels till den aktuella situationen och den framtida utvecklingen i fråga om priser på och tillgång till ris och brutet ris på gemenskapsmarknaden, dels till priserna på ris och brutet ris på världsmarknaden. Enligt samma artikel är det också viktigt att säkerställa jämvikt och en naturlig utveckling av priser och handel på rismarknaden och att dessutom beakta de ekonomiska aspekterna av den planerade exporten och behovet av att undvika störningar på gemenskapsmarknaden liksom de begränsningar som härrör från de avtal som slutits i överensstämmelse med artikel 228 i fördraget.
3. I kommissionens förordning (EEG) nr 1361/76 <sup>(3)</sup> fastställs den högsta procentandel av brutet ris som är tillåten i ris för vilket exportbidrag fastställts samt anges med vilken procentandel bidraget skall minskas om proportionen brutet ris i det exporterade riset överstiger denna högsta andel.
4. Det finns möjlighet att exportera en kvantitet av 1 378 t ris till vissa destinationer. Det är lämpligt att tillgripa det förfarande som föreskrivs i artikel 7.4 i kommissionens förordning (EG) nr 1162/95 <sup>(4)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1432/1999 <sup>(5)</sup>. Detta bör beaktas när exportbidragen fastställs.

5. I artikel 13.5 i förordning (EG) nr 3072/95 anges de särskilda kriterier som skall beaktas när exportbidrag för ris och brutet ris beräknas.
6. Situationen på världsmarknaden eller de särskilda kraven för vissa marknader kan göra det nödvändigt att differentiera bidragen för vissa produkter efter destination.
7. Ett särskilt bidrag bör fastställas för förpackat långkornigt ris för att tillgodose den aktuella efterfrågan på vissa marknader.
8. Bidraget måste fastställas minst en gång i månaden och får ändras under månadens lopp.
9. Tillämpningen av dessa bestämmelser och villkor på den nuvarande situationen på rismarknaden och särskilt på noteringarna eller priserna på ris och brutet ris inom gemenskapen och på världsmarknaden medför att bidragen bör fastställas i enlighet med bilagan till denna förordning.
10. Inom ramen för förvaltningen av de volymbegränsningar som följer av gemenskapens WTO-åtaganden är det lämpligt att avbryta utfärdandet av licenser för export med exportbidrag.
11. De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

Exportbidragen för de produkter som anges i artikel 1 i förordning (EG) nr 3072/95, med undantag av produkter enligt punkt 1 c i den artikeln, och som exporteras i obearbetad form skall fastställas i enlighet med bilagan till denna förordning.

#### Artikel 2

Utfärdandet av licenser för export med förutfastställelse av exportbidrag skall avbrytas med undantag för kvantiteten 1 378 t som föreskrivs i bilagan.

#### Artikel 3

Denna förordning träder i kraft den 30 juli 1999.

<sup>(1)</sup> EGT L 329, 30.12.1995, s. 18.

<sup>(2)</sup> EGT L 265, 30.9.1998, s. 4.

<sup>(3)</sup> EGT L 154, 15.6.1976, s. 11.

<sup>(4)</sup> EGT L 117, 24.5.1995, s. 2.

<sup>(5)</sup> EGT L 166, 1.7.1999, s. 56.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 29 juli 1999.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

BILAGA

till kommissionens förordning av den 29 juli 1999 om fastställande av exportbidrag för ris och brutet ris och om att avbryta utfärdandet av exportlicenser

(EUR/t)			(EUR/t)		
Produktnummer	Bestämmelseland (1)	Bidragsbelopp	Produktnummer	Bestämmelseland (1)	Bidragsbelopp
1006 20 11 9000	01	—	1006 30 65 9900	01	—
1006 20 13 9000	01	—		04	—
1006 20 15 9000	01	—	1006 30 67 9100	05	—
1006 20 17 9000	—	—	1006 30 67 9900	—	—
1006 20 92 9000	01	—	1006 30 92 9100	01	—
1006 20 94 9000	01	—		02	92,00 (2)
1006 20 96 9000	01	—		03	97,00 (2)
1006 20 98 9000	—	—		04	—
1006 30 21 9000	01	—		05	—
1006 30 23 9000	01	—	1006 30 92 9900	01	—
1006 30 25 9000	01	—		04	—
1006 30 27 9000	—	—		01	—
1006 30 42 9000	01	—	1006 30 94 9100	01	—
1006 30 44 9000	01	—		02	92,00 (2)
1006 30 46 9000	01	—		03	97,00 (2)
1006 30 48 9000	—	—		04	—
1006 30 61 9100	01	—		05	—
	02	92,00 (2)	1006 30 94 9900	01	—
	03	97,00 (2)		04	—
	04	—		01	—
	05	—	1006 30 96 9100	01	—
1006 30 61 9900	01	—		02	92,00 (2)
	04	—		03	97,00 (2)
1006 30 63 9100	01	—		04	—
	02	92,00 (2)		05	—
	03	97,00 (2)	1006 30 96 9900	01	—
	04	—		04	—
	05	—	1006 30 98 9100	05	—
1006 30 63 9900	01	—	1006 30 98 9900	—	—
	04	—	1006 40 00 9000	—	—
1006 30 65 9100	01	—			
	02	92,00 (2)			
	03	97,00 (2)			
	04	—			
	05	—			

(1) Följande bestämmelseländer:

01 Liechtenstein, Schweiz och kommunerna Livigno och Campione d'Italia.

02 Zonerna I-III och VI med undantag av Turkiet.

03 Zonerna IV, V, VII c, Kanada och zon VIII med undantag av Surinam, Guyana och Madagaskar.

04 Bestämmelseländer angivna i artikel 34 i kommissionens ändrade förordning (EEG) nr 3665/87.

05 Ceuta och Melilla.

(2) För ris till bestämmelseländerna 02 och 03 skall exportbidragen fastställas i enlighet med den ordning som fastställs i artikel 7.4 i förordning (EG) nr 1162/95 för en kvantitet av totalt 1 378 t.

Obs.: Zonerna är de som anges i bilagan till kommissionens ändrade förordning (EEG) nr 2145/92.

## EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS DIREKTIV 1999/33/EG

av den 10 maj 1999

## om ändring av rådets direktiv 67/548/EEG när det gäller märkning av vissa farliga ämnen i Österrike och Sverige

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR  
ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med användningen av ämnet. R-fraserna anges i bilaga  
III till det nämnda direktivet.

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska  
gemenskapen, särskilt artikel 95 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag <sup>(1)</sup>,

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs  
yttrande <sup>(2)</sup>,

i enlighet med det förfarande som anges i artikel 251 i  
fördraget <sup>(3)</sup>, och

av följande skäl:

1. I artikel 30 i rådets direktiv 67/548/EEG av den 27 juni 1967 om tillnärmning av lagar och andra författningar om klassificering, förpackning och märkning av farliga ämnen <sup>(4)</sup>, föreskrivs att medlemsstaterna inte får förbjuda, begränsa eller hindra att ämnen, som uppfyller kraven i det direktivet, släpps ut på marknaden.
2. Enligt artikel 23.2 c i direktiv 67/548/EEG skall det på varje förpackning av ett ämne anges farosymboler som föreskrivs i bilaga II. Enligt artikel 23.2 e i det nämnda direktivet skall det på varje förpackning av ett ämne anges särskilda S-fraser (säkerhetsfraser) med skyddsanvisningar för en säker användning av ämnet. S-fraserna anges i bilaga IV till det direktivet.
3. Enligt artikel 69 i 1994 års anslutningsakt och bilaga VIII till denna skall artikel 30 i förening med artikel 23.2 i direktiv 67/548/EEG inte tillämpas på Österrike före den 1 januari 1999, i så måtto att Österrike får kräva användning av märkning med ytterligare symboler som inte upptas i bilaga II och märkning med ytterligare S-fraser som inte upptas i bilaga IV till det nämnda direktivet avseende motåtgärder vid olycka och att dessa bestämmelser skall ses över i enlighet med EG-förfarandena före den 31 december 1998.
4. Enligt artikel 23.2 d i direktiv 67/548/EEG skall det på varje förpackning av ett ämne finnas särskilda R-fraser (riskfraser) som anger de särskilda risker som är förenade

5. Enligt artikel 112 i 1994 års anslutningsakt och bilaga XII till denna skall artikel 30 i förening med artikel 23.2 d i direktiv 67/548/EEG inte tillämpas på Sverige före den 1 januari 1999, i så måtto att Sverige får kräva användning av ytterligare R-fraser, nämligen "R-322" och "R-340", som inte upptas i bilaga III till det nämnda direktivet, och att dessa bestämmelser skall ses över i enlighet med EG-förfarandena före den 31 december 1998.

6. Enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 1999/45/EG av den 31 maj 1999 om tillnärmning av medlemsstaternas lagar och andra författningar om klassificering, förpackning och märkning av farliga preparat <sup>(5)</sup>, skall vissa särskilda villkor gälla för Österrike och Sverige vid tillämpningen av direktivet när det gäller bland annat ytterligare symboler, R-fraser och S-fraser för att beakta nivån på deras bestämmelser i fråga om hälso- och miljöskydd. Dessa särskilda villkor gäller endast för tvåårsperioden 1.1.1999–31.12.2000. Under denna period bör man söka åstadkomma enhetliga villkor för saluföring av farliga ämnen och preparat.
7. Vetenskapliga och tekniska framsteg kan förutses inom ramen för internationella förhandlingar om harmonisering av klassificeringen av farliga ämnen i fråga om "R-322". Mot bakgrund av pågående internationella förhandlingar om märkning av farliga ämnen och med beaktande av den undersökning rörande märkning som kommissionen har påbörjat, har experter från medlemsstaterna gått med på att en grundlig översyn av befintlig gemenskapslagstiftning med avseende på "R-340" skall betraktas som en viktig prioritering.
8. Gemenskapslagstiftningen kommer att behöva ses över mot bakgrund av resultatet av förhandlingarna om internationell harmonisering av klassificeringen och märkningen av farliga ämnen. Det kan förväntas att resultatet kommer att leda till en tillnärmning av bestämmelserna i detta avseende i hela gemenskapen.

<sup>(1)</sup> EGT C 374, 3.12.1998, s. 15.

<sup>(2)</sup> EGT C 40, 15.2.1999, s. 43.

<sup>(3)</sup> Europaparlamentets yttrande av den 16 december 1998 (EGT C 98, 9.4.1999, s. 151), rådets gemensamma ståndpunkt av den 8 februari 1999 (EGT C 58, 1.3.1999, s. 26) och Europaparlamentets beslut av den 10 mars 1999 (EGT C 175, 21.6.1999). Rådets beslut av den 29 april 1999.

<sup>(4)</sup> EGT 196, 16.8.1967, s. 1. Direktivet senast ändrat genom kommissionens direktiv 98/98/EG (EGT L 355, 30.12.1998, s. 1).

<sup>(5)</sup> EGT L 200, 30.7.1999, s. 1.

9. I den resolution om att förbättra förebyggandet och behandlingen av akuta förgiftningar hos människor<sup>(1)</sup> som utfärdades av rådet och företrädare för medlemsstaternas regeringar församlade i rådet den 3 december 1990, efterlyses en harmonisering av förfarandena för att samla in kliniska toxikologiska data för alla giftcentraler i gemenskapen för att underlätta utarbetandet av en politik för förebyggande av toxikologiska risker. I detta syfte skall de relevanta behöriga myndigheterna i samarbete med kommissionen mellan giftcentralerna eller, i tillämpliga fall, andra behöriga myndigheter, upprätta ett gemenskapssystem för information och samarbete när det gäller tillgången på motgift.
10. En symbol som visar att restmängder av vissa farliga ämnen bör samlas in separat från annat avfall skulle kunna innebära en minskning av eventuella utsläpp av farliga ämnen i miljön genom en förbättring av allmänhetens användning av särskilda system för insamling av avfall. Eftersom vissa uppgifter saknas behövs viss ytterligare tid för att överväga behovet av en sådan symbol inom gemenskapen.
11. Översynen av gemenskapslagstiftningen om farliga ämnen såvitt avser bestämmelserna om Österrike och Sverige i 1994 års anslutningsakt kan inte slutföras till den 31 december 1998.
12. De bestämmelser som omfattas av detta direktiv bör fortsätta att ses över i enlighet med gemenskapsförfarandena inom den fastställda undantagsperioden. Utan att det påverkar resultatet av den översynen kommer gemenskapens regelverk vid utgången av den perioden att tillämpas på Österrike och Sverige på samma villkor som i de andra medlemsstaterna.
13. Gemenskapslagstiftningen kan medge vissa medlemsstater undantag under begränsade perioder till följd av särskilda förhållanden i dessa medlemsstater.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

Följande punkter skall läggas till i artikel 23 i direktiv 67/548/EEG:

”5. Österrike får från och med den 1 januari 1999 till och med den 31 december 2000 kräva att följande används:

- Den ytterligare symbolen 'överkorsad soptunna' som gäller bortskaffande av avfall och som inte finns angiven i bilaga II.
- Den ytterligare S-frasen 'Motgift finns, medicinsk personal kontakta Giftinformationscentralen', som avser motåtgärder vid olycka och som inte förtecknas i bilaga IV.

6. Sverige får från och med den 1 januari 1999 till och med den 31 december 2000 kräva att följande ytterligare R-fraser, som inte förtecknas i bilaga III, används:

- 'R-322' för ämnen som har akuta toxiska effekter och som inte omfattas av kriterierna för klassificering enligt bilaga VI (enligt svensk klassificering: 'mätligt hälsoskadliga').
- 'R-340' för ämnen som klassificeras som 'cancerframkallande', kategori 3, i stället för R-frasen 'R40'.

#### Artikel 2

Republiken Österrike och Konungariket Sverige skall anta och offentliggöra de bestämmelser som krävs för att följa detta direktiv senast den 30 juli 2000. De skall omedelbart informera kommissionen om detta.

När de berörda medlemsstaterna antar dessa bestämmelser skall de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen skall göras skall varje medlemsstat själv utfärda.

#### Artikel 3

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 10 maj 1999.

På Europaparlamentets vägnar

J. M. GIL-ROBLES

Ordförande

På rådets vägnar

H. EICHEL

Ordförande

<sup>(1)</sup> EGT C 329, 31.12.1990, s. 6.

## II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

## RÅDET

## RÅDETS REKOMMENDATION

av den 12 juli 1999

om begränsning av allmänhetens exponering för elektromagnetiska fält (0 Hz–300 GHz)

(1999/519/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD UTFÄRDAR DENNA REKOMMENDATION

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 152.4 andra stycket i detta,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande <sup>(1)</sup>, och

av följande skäl:

1. Gemenskapens verksamhet skall enligt artikel 3 p i fördraget innefatta bidrag till att uppnå en hög hälso-skyddsnivå. Fördraget innehåller också bestämmelser om skydd för arbetstagarnas och konsumenternas hälsa.
2. I sin resolution av den 5 maj 1994 om bekämpande av skadliga effekter av icke-joniserande strålning <sup>(2)</sup> uppmanade Europaparlamentet kommissionen att föreslå lagstiftningsåtgärder för att begränsa arbetstagarnas och allmänhetens exponering för icke-joniserande elektromagnetisk strålning.
3. Det finns minimikrav inom gemenskapen till skydd för arbetstagarnas hälsa och säkerhet när det gäller elektromagnetiska fält i samband med arbete vid bildskärm <sup>(3)</sup>. Det har vidtagits gemenskapsåtgärder i syfte att förbättra hälsa och säkerhet för arbetstagare som är gravida, nyligen har fött barn eller ammar <sup>(4)</sup>. Dessa åtgärder ålägger bland annat arbetsgivare att bedöma verksamhet som innebär särskild risk att exponeras för icke joniserande strålning. Det har lämnats förslag om minimikrav

för arbetstagarnas skydd mot fysikaliska agenser <sup>(5)</sup>, vilka omfattar åtgärder mot icke joniserande strålning. Denna rekommendation berör därför inte skydd för arbetstagare mot exponering för elektromagnetiska fält på arbetsplatsen.

4. Det är ett oavvisligt krav att allmänheten inom gemenskapen skyddas mot säkerställda skadliga hälsoeffekter som kan uppstå till följd av exponering för elektromagnetiska fält.
5. Åtgärder avseende elektromagnetiska fält bör ge alla gemenskapens medborgare en hög skyddsnivå. De föreskrifter som medlemsstaterna utfärdar inom detta område bör utgå ifrån gemensamma rambestämmelser så att de kan bidra till att säkerställa ett enhetligt skydd inom hela gemenskapen.
6. Nya åtgärder på de områden där gemenskapen inte är ensam behörig, såsom skydd för allmänheten mot icke joniserande strålning, får enligt subsidiaritetsprincipen endast vidtas av gemenskapen om syftet med den föreslagna åtgärden på grund av dess omfattning eller effekter bättre kan uppnås av gemenskapen än av medlemsstaterna.
7. Åtgärder som avser begränsning av allmänhetens exponering för elektromagnetiska fält bör vägas mot andra fördelar i fråga om hälsa, trygghet och säkerhet som sådan utrustning som alstrar elektromagnetiska fält ger ur livskvalitetssynpunkt, till exempel inom områdena telekommunikation, energi och allmän säkerhet.

<sup>(1)</sup> EGT C 175, 21.6.1999.

<sup>(2)</sup> EGT C 205, 25.7.1994, s. 439.

<sup>(3)</sup> EGT L 156, 21.6.1990, s. 14.

<sup>(4)</sup> EGT L 348, 28.11.1992, s. 1.

<sup>(5)</sup> EGT C 77, 18.3.1993, s. 12 och  
EGT C 230, 19.8.1994, s. 3.

8. Det är nödvändigt att genom rekommendationer till medlemsstaterna fastställa gemenskapens rambestämmelser om exponering för elektromagnetiska fält för att skydda allmänheten.
  9. Syftet med denna rekommendation är att skydda allmänhetens hälsa, och den gäller därför särskilt för de relevanta områden där allmänheten vistas i en utsträckning som är betydande när det gäller effekter som omfattas av denna rekommendation.
  10. Gemenskapens rambestämmelser, som stödjer sig på den omfattande vetenskapliga dokumentation som redan finns, måste grundas på de bästa vetenskapliga data och forskningsresultat som finns att tillgå inom detta område och bör omfatta grundläggande begränsningar och referensnivåer för exponering för elektromagnetiska fält. Det erinras om att endast säkerställda effekter har använts som grund för de rekommenderade begränsningarna av exponeringen. Rekommendationer om denna fråga har avgetts av Internationella kommissionen för skydd mot icke-joniserande strålning (ICNIRP) och godkänts av kommissionens vetenskapliga styrkommitté. Rambestämmelserna bör regelbundet ses över och bedömas på nytt mot bakgrund av nya rön och ny utveckling inom teknik och användning av källor och metoder som ger upphov till exponering för elektromagnetiska fält.
  11. Dessa grundläggande begränsningar och referensnivåer bör gälla för all strålning från elektromagnetiska fält med undantag av optisk strålning och joniserande strålning. För optisk strålning krävs ytterligare beaktande av relevanta vetenskapliga data och forskningsresultat, för joniserande strålning finns redan gemenskapsbestämmelser.
  12. För att bedöma om de grundläggande begränsningar som anges i denna rekommendation har iakttagits bör nationella och europeiska standardiseringsorgan (t.ex. Cenelec och CEN) uppmanas att inom ramen för gemenskapslagstiftningen utarbeta normer för konstruktion och prövning av utrustning.
  13. Ett antagande av de rekommenderade begränsningarna och referensnivåerna bör ge en hög skyddsnivå mot de säkerställda hälsoeffekterna av exponering för elektromagnetiska fält, men det medför inte nödvändigtvis att medicinsk utrustning, exempelvis proteser av metall, pacemaker, defibrillatorer, hörselimplantat och andra implantat inte kan påverkas eller få funktionsstörningar. Påverkan av pacemaker kan uppstå vid nivåer under de rekommenderade referensnivåerna och bör därför bli föremål för lämpliga säkerhetsåtgärder vilka dock faller utanför ramen för denna rekommendation, och tas upp i samband med lagstiftning om elektromagnetisk kompatibilitet och medicintekniska produkter.
  14. I enlighet med proportionalitetsprincipen innehåller denna rekommendation allmänna principer och metoder för skydd av allmänheten, medan medlemsstaterna kan tillhandahålla detaljerade bestämmelser om källor och metoder som ger upphov till exponering för elektromagnetiska fält samt att klassificera enskilda individers exponeringssituation som arbetsrelaterad eller inte, i överensstämmelse med gemenskapens bestämmelser om arbetstagarnas säkerhet och hälsa.
  15. Medlemsstaterna får, i enlighet med fördraget, besluta om en högre skyddsnivå än den som anges i denna rekommendation.
  16. Medlemsstaternas åtgärder inom detta område bör dokumenteras i rapporter både på nationell nivå och på gemenskapsnivå, oavsett om åtgärderna är bindande eller icke bindande och oavsett i hur hög grad denna rekommendation har beaktats.
  17. För att öka medvetenheten om risker med och skyddsåtgärder mot elektromagnetiska fält bör medlemsstaterna verka för upplysning och praktisk vägledning inom området, särskilt när det gäller konstruktion, installation och användning av utrustning, så att exponeringsnivåerna inte överskrider de rekommenderade begränsningarna.
  18. Uppmärksamhet bör ägnas åt lämplig spridning av information om och förståelse av riskerna med elektromagnetiska fält, med beaktande av allmänhetens uppfattning av sådana risker.
  19. Medlemsstaterna bör följa den vetenskapliga och tekniska utvecklingen inom området för skydd mot icke-joniserande strålning, med beaktande av försiktighetsaspekten, samt ombesörja regelbunden granskning och översyn med bedömning som genomförs med jämna mellanrum mot bakgrund av riktlinjer från behöriga internationella organisationer, t.ex. Internationella kommissionen för skydd mot icke joniserande strålning.
- HÄRIGENOM REKOMMENDERAS
- I. att medlemsstaterna i enlighet med syftet med denna rekommendation bör tilldela de fysikaliska storheter som anges i bilaga I A det värde som fastställs i bilagan,
  - II. att medlemsstaterna i syfte att tillgodose en hög hälso-skyddsnivå avseende exponering för elektromagnetiska fält
    - a) bör anta rambestämmelser om grundläggande begränsningar och referensnivåer på grundval av bilaga I B,
    - b) bör vidta, i enlighet med dessa rambestämmelser, åtgärder mot källor och tillämpningar som orsakar exponering av allmänheten för elektromagnetiska fält när exponeringstiden är av betydelse, med undantag av exponering i medicinskt syfte där de risker som är förenade med exponering över de grundläggande begränsningarna korrekt måste vägas mot fördelarna,
    - c) bör sträva efter att de grundläggande begränsningar som anges i bilaga II avseende allmänhetens exponering iakttas,

- III. att medlemsstaterna i syfte att underlätta och främja iakttagande av de grundläggande begränsningarna enligt bilaga II
- bör beakta de referensnivåer som anges i bilaga III i samband med bedömning av exponering eller, när sådana finns och i den mån de erkänns av medlemsstaten, europeiska eller nationella normer baserade på godkända vetenskapligt belagda mättnings- och beräkningsförfaranden som utformats för att utvärdera hur de grundläggande begränsningarna iakttas,
  - bör utvärdera förhållanden när exponeringskällor med fler än en frekvens förekommer med hjälp av de ekvationer som anges i bilaga IV när det gäller såväl grundläggande begränsningar som referensnivåer,
  - kan, när så är lämpligt, beakta kriterier såsom exponeringens varaktighet, exponerade kroppsdelar, personernas ålder och hälsotillstånd.
- IV. att medlemsstaterna bör beakta både riskerna och fördelarna med att besluta om en åtgärd är nödvändig eller inte enligt denna rekommendation, när de beslutar om politiska riktlinjer eller åtgärder avseende allmänhetens exponering för elektromagnetiska fält,
- V. att medlemsstaterna, i syfte att öka kunskapen om risker med och skydd mot exponering för elektromagnetiska fält, bör informera allmänheten på ett lämpligt sätt om elektromagnetiska fälts hälsopåverkan och om de åtgärder som vidtagits mot dem,
- VI. att medlemsstaterna, i syfte att öka kunskapen om elektromagnetiska fälts hälsoeffekter, bör främja och skaffa sig överblick över forskning om elektromagnetiska fält och människors hälsa som ett led i deras nationella forskningsprogram och därvid beakta gemenskapens och internationella rekommendationer och insatser inom forskningsområdet, från så många källor som möjligt,
- VII. att medlemsstaterna, i syfte att bidra till upprättandet av ett enhetligt system för skydd mot risker vid exponering för elektromagnetiska fält, bör sammanställa rapporter om erfarenheterna från de åtgärder de vidtar inom det område som omfattas av denna rekommendation, informera kommissionen därom tre år efter antagandet av denna rekommendation och ange hur den har beaktats vid åtgärdernas genomförande.

## HÄRIGENOM UPPMANAS KOMMISSIONEN ATT

- verka för att upprätta europeiska standarder i enlighet med avsnitt III a, inbegripet metoder för beräkning och mätning,
- främja forskning om kortsiktiga och långsiktiga effekter av exponering för elektromagnetiska fält inom alla relevanta frekvensområden i samband med genomförandet av det gällande ramprogrammet för forskning,
- fortsätta att delta i det arbete som utförs av internationella organisationer med kompetens inom detta område och främja internationell samstämmighet beträffande riktlinjer och rekommendationer om skyddande och förebyggande åtgärder,
- se över och aktualisera de frågor som omfattas av denna rekommendation, i syfte att revidera och uppdatera den, med beaktande av de möjliga effekter som det för närvarande bedrivs forskning om, däribland relevanta försiktighetsaspekter och, inom fem år, sammanställa en rapport med beaktande av medlemsstaternas rapporter och senaste vetenskapliga data och rekommendationer.

Utfärdad i Bryssel den 12 juli 1999.

På rådets vägnar  
S. NIINISTÖ  
Ordförande



## BILAGA I

## DEFINITIONER

Uttrycket "elektromagnetiska fält" omfattar i denna rekommendation statiska fält, extremt lågfrekventa fält (ELF) och radiofrekvensfält (RF), inklusive mikrovågor, inom frekvensområdet 0–300 GHz.

## A. FYSIKALISKA STORHETER

I samband med exponering för elektromagnetiska fält används normalt följande åtta fysikaliska storheter:

*Kontaktström* ( $I_c$ ) mellan en människa och ett föremål uttrycks i ampere (A). Ett ledande föremål i ett elektriskt fält kan laddas av fältet.

*Strömtäthet* ( $J$ ) definieras som den ström som går genom en tvärsnittsarea vinkelrätt mot strömmens riktning i en ledare med en viss utsträckning, t.ex. en människokropp eller en del därav, och uttrycks i ampere per kvadratmeter ( $A/m^2$ ).

*Elektrisk fältstyrka* är en vektorstorhet (E) som motsvarar den kraft som verkar på en laddad partikel oavsett av dess rörelse. Denna storhet uttrycks i volt per meter (V/m).

*Magnetisk fältstyrka* är en vektorstorhet (H) som tillsammans med den magnetiska flödestätheten karakteriserar ett magnetfält i varje punkt i rummet. Denna storhet uttrycks i ampere per meter (A/m).

*Magnetisk flödestäthet* är en vektorstorhet (B) som beskriver den kraft som verkar på laddningar i rörelse. Storheten uttrycks i tesla (T). I fritt rum och i biologiskt material kan den magnetiska flödestätheten och den magnetiska fältstyrkan omräknas till den andra enheten med hjälp av ekvationen  $1 \text{ A m}^{-1} = 4\pi \cdot 10^{-7} \text{ T}$ .

*Strålningstäthet* (S) är den storhet som används vid mycket höga frekvenser, där inträngningsdjupet i kroppen är litet. Den definieras som den mot ytan i rätvinkel infallande strålningens effekt, dividerad med ytans area. Storheten uttrycks i watt per kvadratmeter ( $W/m^2$ ).

*Specifik energiabsorption* (SA) definieras som den energi som absorberas per massenhet biologisk vävnad och uttrycks i joule per kilogram (J/kg). I denna rekommendation används begreppet för att begränsa icke-termisk påverkan av pulsad mikrovågsstrålning.

*Specifik energiabsorption per tids- och massenhet* (SAR) definieras som den energi, medelvärdesbildad över hela kroppen eller delar av kroppen som absorberas per tidsenhet och per massenhet biologisk vävnad. Storheten uttrycks i watt per kilogram (W/kg). Helkroppss-SAR är ett allmänt accepterat mått för negativa termiska effekter vid RF-exponering. Utöver medelvärdet för helkroppss-SAR krävs lokala SAR-värden för att kunna bedöma och begränsa hur stor energimängd som tas upp i mindre delar av kroppen vid särskilda exponeringsförhållanden. Ett sådant förhållande kan t.ex. vara en jordansluten person som exponeras för radiovågor i det nedre MHz-området samt exponerade personer en av en antenn.

Av dessa storheter är magnetisk flödestäthet, kontaktström, elektrisk och magnetisk fältstyrka och strålningstäthet direkt mätbara.

## B. GRUNDLÄGGANDE BEGRÄNSNINGAR OCH REFERENSNIVÅER

När begränsningar grundade på en bedömning av elektromagnetiska fälts möjliga hälsoeffekter skall användas, bör man göra en åtskillnad mellan grundläggande begränsningar och referensnivåer.

**Anmärkning:**

Dessa grundläggande begränsningar och referensnivåer för att begränsa exponeringen har framtagits efter en noggrann genomgång av all publicerad vetenskaplig litteratur. Vid genomgången användes kriterier för att bedöma trovärdigheten av de olika rapporterade resultaten; endast säkerställda effekter användes som grund för de föreslagna exponeringsbegränsningarna. Framkallandet av cancer till följd av långvarig exponering för elektromagnetiska fält ansågs inte vara säkerställt. Eftersom det finns säkerhetsfaktorer på omkring 50 mellan tröskelvärdena för omedelbara effekter och de grundläggande begränsningarna omfattar denna rekommendation emellertid indirekt eventuella långtidseffekter inom hela frekvensområdet.

*Grundläggand begränsningar.* Begränsningar avseende exponering för tidsvarierande elektriska, magnetiska och elektromagnetiska fält som är direkt grundade på säkerställda hälsoeffekter och biologiska överväganden, benämns grundläggande begränsningar. Beroende på fältfrekvensen specificeras begränsningarna med hjälp av de fysikaliska storheterna magnetisk flödestäthet (B), strömtäthet (J), specifik energiabsorptionshastighet (SAR) och strålningstäthet (S). Magnetisk flödestäthet och strålningstäthet är direkt mätbara hos exponerade personer.

*Referensnivåer.* Referensnivåerna används vid praktisk bedömning av exponering för att avgöra om de grundläggande begränsningarna överskrids. En del referensnivåer härleds från relevanta grundläggande begränsningar genom mätning och/eller beräkningsmetoder, andra referensnivåer baseras på perception och negativa, indirekta effekter från exponering för elektromagnetiska fält. De härledda storheterna är elektrisk fältstyrka (E), magnetisk fältstyrka (H), magnetisk flödestäthet (B), strålningstäthet (S) och ström i extremiteterna ( $I_L$ ). Storheter som baseras på perception och andra indirekta effekter är kontaktström ( $I_c$ ) och för pulssade fält specifik energiabsorption (SA). I varje exponeringssituation kan uppmätta eller beräknade värden av enskilda storheter jämföras med relevant referensnivå. Iakttagande av referensnivån säkerställer att den relevanta grundläggande begränsningen iakttas. Om det uppmätta värdet överstiger referensnivån innebär detta inte nödvändigtvis att den grundläggande begränsningen överskrids. I sådana fall skall det emellertid fastställas huruvida den grundläggande begränsningen har överskridits.

Denna rekommendation innehåller inga kvantitativa begränsningar för statiska, elektriska fält. Det rekommenderas emellertid att besvärande perception av elektriska ytladdningar och gnisturladdningar som förorsakar stress eller irritation skall undvikas.

Vissa storheter som magnetisk flödestäthet (B) och strålningstäthet (S) används i vissa frekvensområden som både grundläggande begränsningar och referensnivåer (se bilagorna II och III).

## BILAGA II

## GRUNDLÄGGANDE BEGRÄNSNINGAR

Beroende på frekvens används följande fysikaliska storheter (dosimetriska storheter och exponeringsstorheter) för att ange grundläggande begränsningar avseende elektromagnetiska fält:

- För frekvensområdet mellan 0 och 1 Hz ges grundläggande begränsningar för magnetisk flödestäthet för statiska magnetfält (0 Hz) och strömstäthet för tidsvarierande fält med en frekvens på upp till 1 Hz i syfte att undvika kardiovaskulär påverkan och påverkan på det centrala nervsystemet.
- För frekvensområdet mellan 1 Hz och 10 MHz ges grundläggande begränsningar för strömstäthet för att undvika påverkan på nervsystemets funktioner.
- För frekvensområdet mellan 100 kHz och 10 GHz ges grundläggande begränsningar för SAR för att undvika helkroppsvärmebelastning och alltför kraftig lokal uppvärmning i vävnad. För frekvensområdet mellan 100 kHz och 10 MHz fastställs begränsningar för såväl strömstäthet som SAR.
- För frekvensområdet mellan 10 GHz och 300 GHz ges grundläggande begränsningar för strålningstäthet för att undvika uppvärmning av vävnad på eller nära kroppsytan.

De grundläggande begränsningarna, som anges i tabell 1, har fastställts med hänsyn till osäkerheten när det gäller olika individers känslighet, miljöförhållanden och med hänsyn till varierande ålder och hälsa bland allmänheten.

Tabell 1

**Grundläggande begränsningar för elektriska, magnetiska och elektromagnetiska fält  
(0 Hz–300 GHz)**

Frekvensområde	Magnetisk flödestäthet (mT)	Strömstäthet (mA/m <sup>2</sup> ) (effektivvärde)	Helkroppsmedelvärdes-SAR (W/kg)	Lokal SAR (huvud och bål) (W/kg)	Lokal SAR (extremiteter) (W/kg)	Strålningstäthet, S (W/m <sup>2</sup> )
0 Hz	40	—	—	—	—	—
>0–1 Hz	—	8	—	—	—	—
1–4 Hz	—	8/f	—	—	—	—
4–1 000 Hz	—	2	—	—	—	—
1 000 Hz–100 kHz	—	f/500	—	—	—	—
100 kHz–10 MHz	—	f/500	0,08	2	4	—
10 MHz–10 GHz	—	—	0,08	2	4	—
10–300 GHz	—	—	—	—	—	10

**Anmärkningar:**

1. *f* är frekvensen i Hz.
2. Den grundläggande begränsningen för strömstäthet syftar till att skydda mot omedelbara exponeringseffekter på vävnader i det centrala nervsystemet i huvudet och bål, och den inbegriper en säkerhetsfaktor. De grundläggande begränsningarna för ELF-fält baseras på säkerställda negativa effekter på det centrala nervsystemet. Sådana omedelbara effekter är i huvudsak ögonblickliga, och det finns inget vetenskapligt underlag för att ändra de grundläggande begränsningarna i fråga om kortvarig exponering. Eftersom den grundläggande begränsningen gäller för negativa effekter på centrala nervsystemet kan högre strömstäthet tillåtas i andra kroppsvävnader än i det centrala nervsystemet under samma exponeringsvillkor.
3. Eftersom kroppen inte är elektriskt homogen bör strömstäthet beräknas som medelvärde i ett tvärsnitt på 1 cm<sup>2</sup> vinkelrätt mot strömmens riktning.

4. Vid frekvenser på upp till 100 kHz kan toppvärdena för strömtätheten erhållas genom att effektivvärdet multipliceras med  $\sqrt{2}$  ( $\sim 1,414$ ). Vid pulser med en varaktighet  $t_p$  skall motsvarande frekvens som skall tillämpas i de grundläggande begränsningarna beräknas som  $f = 1/(2t_p)$ .
  5. För frekvenser på upp till 100 kHz och vid pulsade magnetfält kan den maximala av pulserna inducerade strömtätheten beräknas med hjälp av stignings- och falltiderna samt den magnetiska flödestäthetens maximala ändring. Den inducerade strömtätheten kan därefter jämföras med tillämplig grundläggande begränsning.
  6. Samtliga SAR-värden beräknas som medelvärden under en sexminutersperiod.
  7. Lokal SAR beräknas som medelvärde i en massa på 10 g sammanhängande vävnad. Det resulterande maximala SAR-värdet bör vara det värde som används vid bedömning av exponeringen. 10 g-vävnaden skall vara en massa av sammanhängande vävnad med nästan homogena elektriska egenskaper. Denna modell av sammanhängande vävnad kan användas i dosimetriska beräkningar men kan medföra svårigheter vid direkta fysikaliska mätningar. En enkel geometrisk form som t.ex. kubisk vävnadsmassa kan användas under förutsättning att de beräknade dosimetriska storheterna värderas återhållsamt i förhållande till riktlinjerna för exponering.
  8. För pulser med varaktigheten  $t_p$  skall frekvensen som skall tillämpas i de grundläggande begränsningarna beräknas som  $f = 1/(2t_p)$ . Dessutom rekommenderas ytterligare en grundläggande begränsning vid exponering för pulsade fält inom frekvensområdet 0,3–10 GHz och vid lokal exponering av huvudet, i syfte att begränsa och undvika hörsleffekter till följd av termoelastisk expansion. SA skall således inte överstiga  $2 \text{ mJ/kg}^{-1}$  som ett medelvärde över en massa på 10 g vävnad.
-

## BILAGA III

## REFERENSNIVÅER

Referensnivåer för exponering anges för att möjliggöra en jämförelse med värden på uppmätta storheter. Iakttagande av samtliga referensnivåer i denna rekommendation garanterar att också de grundläggande begränsningarna iakttas.

Om uppmätta värden överstiger referensnivåerna innebär detta inte nödvändigtvis att den grundläggande begränsningen överskrids. I sådana fall skall det göras en bedömning av huruvida exponeringsnivån ligger under den grundläggande begränsningen.

Referensnivåer för begränsning av exponering har härletts från grundläggande begränsningar under förutsättning av maximal koppling mellan fältet och den exponerade personen, varigenom maximalt skydd uppnås. I tabellerna 2 och 3 finns en sammanställning av referensnivåerna. Referensnivåerna skall i allmänhet vara medelvärden beräknade över den exponerade personens hela kroppsvolym, men med den viktiga förutsättningen att de lokala grundläggande begränsningarna inte överskrids.

Under vissa omständigheter, vid stark lokal exponering, t.ex. vid handburna telefoner i förhållande till huvudet, är det inte lämpligt att använda referensnivåer. I sådana fall skall det göras en direkt bedömning av huruvida den lokala grundläggande begränsningen har iakttagits.

## Fältnivåer

Tabell 2

**Referensnivåer för elektriska, magnetiska och elektromagnetiska fält  
(0 Hz–300 GHz, ostörda effektivvärden)**

Frekvensområde	E-fält (V/m)	H-fält (A/m)	B-fält ( $\mu$ T)	Ekvivalent strålningstäthet för en plan våg $S_{eq}$ ( $W/m^2$ )
0–1 Hz	—	$3,2 \times 10^4$	$4 \times 10^4$	—
1–8 Hz	10 000	$3,2 \times 10^4/f^2$	$4 \times 10^4/f^2$	—
8–25 Hz	10 000	$4\,000/f$	$5\,000/f$	—
0,025–0,8 kHz	$250/f$	$4/f$	$5/f$	—
0,8–3 kHz	$250/f$	5	6,25	—
3–150 kHz	87	5	6,25	—
0,15–1 MHz	87	$0,73/f$	$0,92/f$	—
1–10 MHz	$87/f^{1/2}$	$0,73/f$	$0,92/f$	—
10–400 MHz	28	0,073	0,092	2
400–2 000 MHz	$1,375 f^{1/2}$	$0,0037 f^{1/2}$	$0,0046 f^{1/2}$	$f/200$
2–300 GHz	61	0,16	0,20	10

**Anmärkningar:**

- $f$  enligt frekvensområdeskolumnen.
- Vid frekvenser mellan 100 kHz och 10 GHz skall  $S_{eq}$ ,  $E^2$ ,  $H^2$  och  $B^2$  beräknas som medelvärden för en sexminutersperiod.
- Vid frekvenser på över 10 GHz skall  $S_{eq}$ ,  $E^2$ ,  $H^2$  och  $B^2$  beräknas som medelvärden för en tidsperiod på  $68/f^{1,05}$  minuter ( $f$  i GHz).
- Det anges inga värden på E-fält för frekvenser under 1 Hz, dvs. statiska elektriska fält. De flesta personer upplever ingen irritation vid elektriska ytladdningar med fältstyrkor på mindre än 25 kV/m. Gnisturladdningar som förorsakar stress eller irritation bör undvikas.

**Anmärkning:**

Vid kortvarig exponering för ELF-fält har det inte medgivits några högre referensnivåer (se anmärkning 2 till tabell 1). I många fall där de uppmätta värdena överskrider referensnivån innebär det inte nödvändigtvis att den grundläggande begränsningen överskrids. Förutsatt att negativa hälsoeffekter av indirekt påverkan av exponering (såsom mikrochocker) kan undvikas kan de referensnivåer som fastställts för allmänheten överskridas under förutsättning att den grundläggande begränsningen för strömtäthet inte överskrids. I många praktiska exponeringssituationer ger yttre ELF-fält upphov till strömtätheter i centrala nervsystemets vävnader som är lägre än de grundläggande begränsningarna. Det är också uppmärksammat att ett antal vanliga apparater avger lokalt avgränsade fält som överskrider referensnivåerna. Detta inträffar emellertid i allmänhet under sådana exponeringsvillkor där de grundläggande begränsningarna inte överskrids på grund av svag koppling mellan fältet och kroppen.

För toppvärden anges följande referensnivåer för elektrisk fältstyrka (V/m), magnetisk fältstyrka (A/m) och magnetisk flödestäthet ( $\mu\text{T}$ ):

- Vid frekvenser upp till 100 kHz beräknas referensnivåernas toppvärden genom att motsvarande effektivvärden multipliceras med  $\sqrt{2}$  ( $\sim 1,414$ ). Vid pulser med varaktigheten  $t_p$  skall frekvensen beräknas som  $f = 1/(2t_p)$ .
- Vid frekvenser mellan 100 kHz och 10 MHz beräknas referensnivåernas toppvärden genom att motsvarande effektivvärden multipliceras med  $10^\alpha$ , där  $\alpha = (0,665 \log(f/10^5) + 0,176)$ ,  $f$  i Hz
- Vid frekvenser mellan 10 MHz och 300 GHz beräknas referensnivåernas toppvärden genom att motsvarande effektivvärden multipliceras med 32.

**Anmärkning:**

När det gäller pulnade och/eller transienta fält av låga frekvenser finns det i allmänhet frekvensberoende grundläggande begränsningar och referensnivåer utifrån vilka en riskbedömning kan göras och riktlinjer för exponering för pulnade och/eller transienta källor kan fastställas. Ett försiktigt tillvägagångssätt kan vara att betrakta en pulsad eller transient EMF-signal som ett Fourierspektrum vars frekvenskomponenter kan jämföras med referensnivåerna för dessa frekvenser. Summeringsformeln för samtidig exponering för fält med flera frekvenser kan också tillämpas för att fastställa om de grundläggande begränsningarna iaktas.

Trots att det bara finns begränsad information om förhållandet mellan biologisk påverkan och pulnade fälts toppvärden, föreslås det för frekvenser över 10 MHz att  $S_{eq}$  som medelvärde över pulsbredden inte bör vara 1 000 gånger större än referensnivåerna eller att fältstyrkorna inte bör vara 32 gånger större än referensnivåerna för fältstyrka. För frekvenser mellan cirka 0,3 GHz och flera GHz och vid lokal exponering av huvudet skall den specifika absorptionen begränsas för att minska eller undvika hörsel-effekten som en följd av termoelastisk expansion. SA-värden på 4–16  $\text{mJ kg}^{-1}$ , som inom detta frekvensområde ger upphov till hörsel-effekten, motsvaras av SAR-toppvärden på 130–520  $\text{W kg}^{-1}$  i hjärnan vid pulser på 30  $\mu\text{s}$ . Vid frekvenser mellan 100 kHz och 10 MHz erhålls fältstyrkornas toppvärden, genom att interpolera mellan toppvärdet vid 100 kHz, som är 1,5 gånger högre än referensvärdet, och toppvärdet vid 10 MHz, som är 32 gånger högre än referensvärdet.

**Kontaktströmmar och strömmar i extremiteterna**

Vid frekvenser upp till 110 MHz rekommenderas kompletterande referensnivåer för att undvika risker med kontaktström. Referensnivåer för kontaktström visas i tabell 3. Referensnivåerna för kontaktström har fastställts med hänsyn till att tröskelvärdet för kontaktström som utlöser biologisk reaktion hos vuxna kvinnor och barn uppgår till cirka två tredjedelar respektive hälften av tröskelvärdet för vuxna män.

Tabell 3

**Referensnivåer för kontaktström vid kontakt med ledande föremål  
(f i kHz)**

Frekvensområde	Maximal kontaktström (mA)
0 Hz–2,5 kHz	0,5
2,5 kHz–100 kHz	0,2 f
100 kHz–110 MHz	20

Genom extremiteterna rekommenderas det i frekvensområdet 10–110 MHz en referensnivå på 45 mA. Syftet är att begränsa det lokala SAR-värdet under en sexminutersperiod.

## BILAGA IV

## EXPONERING FRÅN KÄLLOR MED FLERA FREKVENSER

Vid samtidigt exponering för fält med olika frekvenser skall hänsyn tas till möjligheten för additiva effekter. Beräkning av en sådan additiv effekt skall göras separat för varje påverkan. Man bör alltså göra separata bedömningar för termiska effekter och elektroniska retnings effekter på kroppen.

**Grundläggande begränsningar**

Vid samtidigt exponering för fält med olika frekvenser skall följande kriterier för de grundläggande begränsningarna uppfyllas.

Vid elektriska retningar med frekvenser mellan 1 Hz och 10 MHz skall den inducerade strömtätheten summeras enligt följande formel:

$$\sum_{i=1}^{10 \text{ MHz}} \frac{J_i}{J_{L,i}} \leq 1$$

Vid termisk påverkan med frekvenser på över 100 kHz skall SAR-värden och strålningstätheter summeras enligt följande formel:

$$\sum_{i=100 \text{ kHz}}^{10 \text{ GHz}} \frac{\text{SAR}_i}{\text{SAR}_L} + \sum_{i>10 \text{ GHz}}^{300 \text{ GHz}} \frac{S_i}{S_L} \leq 1$$

där

$J_i$  är strömtäthet vid frekvensen  $i$ ,

$J_{L,i}$  är den grundläggande begränsningen för strömtätheten vid frekvensen  $i$  enligt tabell 1,

$\text{SAR}_i$  är det SAR-värde som orsakas av exponering vid frekvensen  $i$ ,

$\text{SAR}_L$  är den grundläggande begränsningen för SAR-värdet enligt tabell 1,

$S_i$  är strålningstäthet vid frekvensen  $i$ ,

$S_L$  är den grundläggande begränsningen för strålningstäthet enligt tabell 1.

**Referensnivåer**

Vid en praktisk användning av de grundläggande begränsningarna skall följande kriterier för referensnivåer för fältstyrkor tillämpas.

För påverkan av inducerad strömtäthet och elektrisk retning vid frekvenser upp till 10 MHz skall följande två krav gälla för fältnivåerna:

$$\sum_{i=1}^{1 \text{ MHz}} \frac{E_i}{E_{L,i}} + \sum_{i>1 \text{ MHz}}^{10 \text{ MHz}} \frac{E_i}{a} \leq 1$$

och

$$\sum_{j=1}^{150 \text{ kHz}} \frac{H_j}{H_{L,j}} + \sum_{j > 150 \text{ kHz}} \frac{H_j}{b} \leq 1$$

där

$E_i$  är elektrisk fältstyrka vid frekvensen  $i$ ,

$E_{L,i}$  är referensnivån för elektrisk fältstyrka enligt tabell 2,

$H_j$  är magnetisk fältstyrka vid frekvensen  $j$ ,

$H_{L,j}$  är referensnivån för magnetisk fältstyrka enligt tabell 2,

$a$  är 87 V/m och  $b$  5 A/m (6,25  $\mu$ T).

Jämfört med ICNIRP:s riktlinjer (<sup>1)</sup>), som omfattar både yrkesmässig exponering och allmänhetens exponering, anges summeringsgränser som gäller för exponeringsförhållanden för allmänheten.

Konstanterna  $a$  och  $b$  används vid frekvenser över 1 MHz för det elektriska fältet och över 150 kHz för det magnetiska fältet, eftersom summeringen bygger på inducerade strömtätheter och inte på förhållanden som hänger ihop med termisk påverkan. Sådana förhållanden utgör grunden för  $E_{L,i}$  och  $H_{L,j}$  över 1 MHz respektive 150 kHz, enligt tabell 2.

Vid termiska effekter vid frekvenser på mera än 100 kHz skall följande två krav gälla för fältnivåerna:

$$\sum_{i=100 \text{ kHz}}^{1 \text{ MHz}} \left(\frac{E_i}{c}\right)^2 + \sum_{i > 1 \text{ MHz}} \left(\frac{E_i}{E_{L,i}}\right)^2 \leq 1$$

$$\sum_{j=100 \text{ kHz}}^{150 \text{ kHz}} \left(\frac{H_j}{d}\right)^2 + \sum_{j > 150 \text{ kHz}} \left(\frac{H_j}{H_{L,j}}\right)^2 \leq 1$$

där

$E_i$  är elektrisk fältstyrka vid frekvensen  $i$ ,

$E_{L,i}$  är referensnivån för elektrisk fältstyrka enligt tabell 2,

$H_j$  är magnetisk fältstyrka vid frekvensen  $j$ ,

$H_{L,j}$  är referensnivån för det magnetiska fältet enligt tabell 2,

$c$  är  $87/f^{1/2}$  V/m och  $d$   $0,73/f$  A/m.

Också här har några summeringsgränser justerats jämfört med ICNIRP:s riktlinjer för att enbart gälla för allmänhetens exponering.

(<sup>1</sup>) Internationella kommissionen för skydd mot icke-joniserade strålning. Riktlinjer för begränsning för exponering för tidsvarierande elektriska, magnetiska och elektromagnetiska fält (upp till 300 GHz), Health Physics 74(4): 494–522 (1998). Svar på frågor och kommentarer om ICNIRP. Health Physics 75(4): 438–439 (1998).



För ström i extremiteterna respektive för kontaktström skall följande krav tillämpas:

$$\sum_{k=10 \text{ MHz}}^{110 \text{ MHz}} \left( \frac{I_k}{I_{L,k}} \right)^2 \leq 1 \quad \sum_{n > 1 \text{ Hz}}^{110 \text{ MHz}} \left( \frac{I_n}{I_{C,n}} \right)^2 \leq 1$$

där

$I_k$  är strömkomponenten för extremiteter vid frekvensen  $k$ ,

$I_{L,k}$  är referensnivån för ström i extremiteter, 45 mA,

$I_n$  är kontaktströmkomponenten vid frekvensen  $n$ ,

$I_{C,n}$  är referensnivån för kontaktström vid frekvensen  $n$  (se tabell 3).

Ovanstående summeringsformel förutsätter det värsta fallet av fasförhållanden vid fält från flera källor. Typiska exponeringsförhållanden kan därför i praktiken resultera i mindre restriktiva exponeringsnivåer än de som erhålls vid beräkning av referensnivåerna med ovanstående formler.

**Information om datum för ikraftträdandet av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Amerikas förenta stater om sanitära åtgärder för att skydda människors och djurs hälsa vad avser handeln med levande djur och animaliska produkter**

Då de båda parterna den 20 juli 1999 anmält att de interna ratificeringsförfarandena slutförts när det gäller avtalet om sanitära åtgärder för att skydda människors och djurs hälsa vad avser handeln med levande djur och animaliska produkter som ingåtts mellan Europeiska gemenskapen och Amerikas förenta stater <sup>(1)</sup> och som undertecknades den 20 juli 1999 i Bryssel träder i kraft den 1 augusti 1999 i enlighet med artikel 16 i avtalet.

---

<sup>(1)</sup> EGT L 118, 21.4.1998, s. 1.

# KOMMISSIONEN

## KOMMISSIONENS BESLUT

av den 9 juli 1999

om ändring av beslut 98/589/EG om förlängning av den maximala tidsfristen för fastsättning av öronmärken på vissa nötkreatur i den spanska kreaturbesättningen

[delgivet med nr K(1999) 2039]

(Text av betydelse för EES)

(1999/520/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT  
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 820/97 av den 21 april 1997 om upprättande av ett system för identifiering och registrering av nötkreatur och om märkning av nötkött och nötköttsprodukter<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 4.2 i denna,

med beaktande av Spaniens begäran, och  
av följande skäl:

1. Konungariket Spanien har genom kommissionens beslut 98/589/EG<sup>(2)</sup> beviljats en förlängning med upp till sex månader av den maximala tidsfristen för fastsättning av öronmärken på vissa nötkreatur på grund av praktiska svårigheter.
2. På begäran av de spanska myndigheterna bör bilagan till detta beslut ändras för att omfatta hela provinsen Palencia i stället för de tre "Comarcas" som ursprungligen nämns i bilagan till beslut 98/589/EG.
3. Denna ändring är väl motiverad eftersom djur som är födda i denna provins uppfyller villkoren i det beslutet.

4. De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Kommittén för Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

### Artikel 1

I bilagan till kommissionens beslut 98/589/EG skall hänvisningarna "El Cerrato, Campos, Saldaña-Valdavia" i kolumnen "Comarca" med avseende på "Provincia Palencia" ersättas med hänvisningen "Toda la Provincia".

### Artikel 2

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 9 juli 1999.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

<sup>(1)</sup> EGT L 117, 7.5.1997, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 283, 21.10.1998, s. 19.

**KOMMISSIONENS BESLUT**

av den 9 juli 1999

**om ändring av beslut 95/124/EG om upprättande av förteckningen över godkända fiskodlingsanläggningar i Tyskland**

[delgivet med nr K(1999) 2040]

(Text av betydelse för EES)

(1999/521/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT  
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 91/67/EEG av den 28 januari 1991 om djurhälsovillkor för utsläppande på marknaden av djur och produkter från vattenbruk <sup>(1)</sup>, senast ändrat genom direktiv 98/45/EG <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 6.3 i detta, och

av följande skäl:

1. För fiskodlingsanläggningar som är belägna i en icke godkänd zon med avseende på infektiös hematopoietisk nekros (IHN) och viral hemorragisk septikemi (VHS) kan medlemsstaterna erhålla status som godkänd anläggning som är fri från dessa fisksjukdomar.
2. Genom kommissionens beslut 95/124/EG <sup>(3)</sup>, senast ändrat genom beslut 97/228/EG <sup>(4)</sup>, upprättades en förteckning över godkända fiskodlingsanläggningar i Tyskland.
3. Tyskland har i skrivelser av den 10 december 1996, 18 december 1996, 11 februari 1998, 16 mars 1998 och 19 november 1998 till kommissionen anfört skäl för att vissa andra fiskodlingsanläggningar skall beviljas status som godkänd anläggning belägen i en icke godkänd zon, med avseende på IHN och VHS, samt lagt fram de nationella bestämmelser som garanterar att reglerna för fortsatt godkännande följs.
4. Kommissionen och medlemsstaterna har inlett granskningen av de skäl som anförts av Tyskland för dessa anläggningar.

5. Det framgår av denna granskning att vissa anläggningar uppfyller samtliga krav enligt artikel 6 i direktiv 91/67/EEG. Andra anläggningar uppfyller inte dessa krav, särskilt de som gäller provtagningsprogrammet och bestämmelserna gällande infrastrukturen.
6. De anläggningar som uppfyller kraven i direktiv 91/67/EEG får beviljas status som godkänd anläggning belägen i en icke godkänd zon.
7. Dessa anläggningar bör upptas i förteckningen över redan godkända anläggningar.
8. De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga veterinärkommittén

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Bilagan till beslut 95/124/EG skall ersättas med bilagan till detta beslut.

*Artikel 2*

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 9 juli 1999.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

<sup>(1)</sup> EGT L 46, 19.2.1991, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT L 189, 3.7.1998, s. 12.

<sup>(3)</sup> EGT L 84, 14.4.1995, s. 6.

<sup>(4)</sup> EGT L 91, 5.4.1997, s. 35.

## BILAGA

## I. ANLÄGGNINGAR I NIEDERSACHSEN

1. Jochen Moeller  
Fischzucht Harkenbleck  
D-30966 Hemmingen-Harkenbleck
2. Versuchsgut Reliehausen der Universität Göttingen  
(endast kläckningsanläggningen)  
D-37586 Dassel
3. Dr.R. Rosengarten  
Forellenzucht Sieben Quellen  
D-49124 Georgsmarienhütte
4. Ulrike und Gudrun Mühler  
Forellenhof Fredelsloh  
D-37186 Moringen
5. Klaus Kröger  
Fischzucht Klaus Kröger  
D-21256 Handeloh Wörme
6. Ingeborg Riggert-Schlumbohm  
Forellenzucht W. Riggert  
D-29465 Schnega

## II. ANLÄGGNINGAR I THÜRINGEN

1. Firma Tautenhahn  
D-98646 Troststadt
2. Firma Hattop  
D-98617 Meiningen
3. Thüringer Forstamt Leinefelde  
Fischzucht Worbis  
D-37327 Leinefelde
4. Fischzucht Salza GmbH  
D-99734 Nordhausen-Salza
5. Fischzucht Kindelbrück GmbH  
D-99638 Kindelbrück
6. Forellenhof Wichmar  
D-07774 Wichmar
7. Reinhardt Strecker  
Forellenzucht Orgelmühle  
D-37351 Dingelstadt

## III. ANLÄGGNINGAR I BADEN-WÜRTTEMBERG

1. Heiner Feldmann  
Riedlingen/Neufra  
D-88630 Pfullendorf
2. Walter Dietmayer  
Forellenzucht Walter Dietmayer, Hettingen  
D-72501 Gammertingen
3. Heiner Feldmann  
Bad Waldsee  
D-88630 Pfullendorf
4. Heiner Feldmann  
Bergatreute  
D-88630 Pfullendorf
5. Walter Jenz  
Wuchzenhofen, Boschenmühle  
D-72649 Wolfschlügen
6. Peter Schmaus  
Fischzucht Schmaus, Steinental  
D-88410 Steinental/Hauerz
7. Josef Schnetz  
Fenkenmühle  
D-88263 Horgenzell
8. Erwin Steinhart  
Quellwasseranlage Steinhart, Hettingen  
D-72513 Hettingen
9. Hugo Strobel  
Quellwasseranlage Otterswang, Sägmühle  
D-72505 Hausen am Andelsbach
10. Reinhard Lenz  
Forsthaus, Gaimühle  
D-64759 Sensbachtal
11. Peter Hofer  
Sulzbach  
D-78727 Aisteig/Oberndorf
12. Stephan Hofer  
Oberer Lautenbach  
D-78727 Aisteig/Oberndorf
13. Stephan Hofer  
Unterer Lautenbach  
D-78727 Aisteig/Oberndorf
14. Stephan Hofer  
Schelklingen  
D-78727 Aisteig/Oberndorf
15. Hubert Schuppert  
Brutanlage; Obere Fischzucht  
Mastanlage; Untere Fischzucht  
D-88454 Unteressendorf
16. Johannes Dreier  
Brunnentobel  
D-88299 Leutkirch/Hebratzhofen
17. Peter Störk  
Wagenhausen  
D-88348 Saulgau
18. Erwin Steinhart  
Geislingen/St.  
D-73312 Geislingen/St.
19. Joachim Schindler  
Forellenzucht Lohmühle  
D-72275 Alpirsbach
20. Heribert Wolf  
Forellenzucht Sohnius  
D-72160 Horb-Diessen
21. Claus Lehr  
Forellenzucht Reinerzau  
D-72275 Alpirsbach-Reinerzau
22. Hugo Hager  
Bruthausanlage  
D-88639 Walbertweiler
23. Hugo Hager  
Waldanlage  
D-88639 Walbertweiler
24. Gumpper und Stoll GmbH  
Forellenhof Rössle; Honau  
D-72805 Liechtenstein

25. Ulrich Ibele  
Pfrungen  
D-88271 Pfrungen
  26. Hans Schmutz  
Brutanlage 1  
Brutanlage 2  
Brut- und Setzlingsanlage 3 (Hausanlage)  
D-89155 Erbach
  27. Wilhelm Drafehn  
Obersimonswald  
D-77960 Seelbach
  28. Wilhelm Drafehn  
Brutanlage Seelbach  
D-77960 Seelbach
  29. Franz Schwarz  
Oberharmersbach  
D-77784 Oberharmersbach
  30. Meinrad Nuber  
Langenenslingen  
D-88515 Langenenslingen
  31. Anton Spiess  
Höhmühle  
D-88353 Kissleg
  32. Karl Servay  
Osterhofen  
D-88339 Bad Waldsee
  33. Kreissportfischereiverein Biberach  
Warthausen  
D-88400 Biberach
  34. Hans Schmutz  
Gossenzugen  
D-89155 Erbach
  35. Reinhard Rösch  
Haigerach  
D-77723 Gengenbach
  36. Harald Tress  
Unterlauchringen  
D-79787 Unterlauchringen
  37. Alfred Tröndle  
Tiefenstein  
D-79774 Albbruch
  38. Alfred Tröndle  
Unteralpfen  
D-79774 Unteralpfen
  39. Peter Hofer  
Schenkenbach  
D-78727 Aisteig/Oberndorf
  40. Heiner Feldmann  
Bainders  
D-88630 Pfullendorf
- IV. ANLÄGGNINGAR I NORDRHEIN-WESTFALEN
1. Wolfgang Lindhorst-Emme  
Hirschquelle  
D-33758 Schloss Holte-Stukenbrock
  2. Wolfgang Lindhorst-Emme  
Am Oelbach  
D-33758 Schloss Holte-Stukenbrock
  3. Hugo Rameil und Söhne  
Sauerländer Forellenzucht  
D-57368 Lennestadt-Gleierbrück
  4. Peter Horres  
Ovenhausen, Jätzer Mühle  
D-37671 Höxter
- V. ANLÄGGNINGAR I BAYERN
1. Gerstner Peter  
Forellenzuchtbetrieb Juraquell  
Wellheim  
D-97332 Volkach
-